

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 26,-
losse nummers Af 1,30
zaterdag met Ñapa Af 1,55

dinsdag
26 augustus 2008
jaargang 124
nr 192

vandaag inhoud

Cft vraagt naar uitblijven corporate governance

WILLEMSTAD — Curaçao, St. Maarten en het Land is middels een brief aan de gezaghebbers en de minister van Financiën verzocht aan te geven wat de stand van zaken op dit moment is op het gebied van corporate governance. De betreffende entiteiten kwamen in januari overeen dat voor 1 augustus corporate governance-regelgeving – die voldoet aan internationale normen – klaar zou zijn.

Die datum is inmiddels verstreken. In de besluitenlijst van 22 januari van de Politieke Stuurgroep Staatkundige Veranderingen staat dat de besturen binnen twee weken na inwerkingtreding van de Algemene Maatregel van Rijksbestuur (AMvRB) het College financieel toezicht (Cft) toetst of de partijen dezelfde beelden hebben. “Het Cft zal nagaan of het betreffende bestuur en de Nederlandse regering over die regelgeving aan de hand van internationaal aanvaardbare normen gezamenlijk conclusies hebben getrokken.” De AMvRB Tijdelijk Financieel Toezicht ligt momenteel bij de Raad van State. Naar verwachting treedt deze eind dit jaar in werking.

Vervolg op pagina 10

3 aruba

Twaalf arrestaties bij
Piedra Plat en Salina



7 nederland

Olympiërs
weer thuis



8 financieel

Meer huizen
verkocht in VS



Laatste pasarela voor Percy Irausquin



Foto: Raul Henriquez

De pastoor van het kerkhof van Sabana Basora houdt de laatste, ‘zalvende’ toespraak voor Percy Irausquin. Links wordt de ontroostbare moeder van Percy bijgestaan door haar dochters.

ORANJESTAD — Joseph Gregory ‘Percy’ Irausquin is gisteren begraven op het kerkhof van Sabana Basora. In de uren durende mis voordien, liep Aruba uit om de onverwachts overleden modeontwerper de laatste eer te bewijzen. Naaste vrienden, zoals Fernando Mansur en Arjan Malli, hadden er samen met de familie voor

gezorgd dat de rouwdienst er zoveel mogelijk –en zover de katholieke kerk dat toelaat– uit kwam te zien als een modeshow. Dit zou zijn laatste pasarela worden, werd gezegd.

De rode loper lag uit voor Percy Irausquin toen zijn kist de San Francisco-kerk in het centrum werd binnen-

gedragen. Duizenden bloemblaadjes waren over het tapijt gestrooid en ook bij binnenkomst zorgden kransen en andere decoraties er voor een bloemenweelde. Toen de dragers de kerk inliepen, werd het lied *We will remember* ingezet dat speciaal voor de gelegenheid is gecomponeerd door Oslin Trimon en Bryan van Putten, en a

capella werd gezongen door Edjean Semeleer. De doodkist werd gevolgd door Percy’s zussen die hun ontroostbare moeder Linda ‘Mamai’ ondersteunden bij het lopen, letterlijk zo zwaar was haar verdriet.

Vervolg op pagina 3
Massaal eer bewezen
aan modeontwerper

Maal verjaagt Isla- directeur met kogels



Pedro Jiménez

WILLEMSTAD — Isla-directeur Pedro Jiménez heeft aangifte gedaan tegen Willy Maal voor poging tot moord. Jiménez zegt door Maal beschoten te zijn op een strand op Oostpunt. Maal doet op zijn beurt aangifte omdat Jiménez van zijn privéterrein af weigerde te gaan en hem fysiek aangevallen heeft. De Isla-directeur heeft de Venezolaanse consul van het voorval op de hoogte gesteld en een advocaat in de arm genomen.

Het incident vond plaats op zaterdagmiddag rond vijf uur. Jiménez meerde met twee bootjes van 20 voet met familie en vrienden aan op een strand in Fuik. Zij wer-

den erop geattendeerd door familie van Maal dat het een privéstrand betrof. “Maar er stonden geen borden of niets, dus zijn we gebleven”, vertelt Jiménez.

Maal arriveerde na ongeveer een kwartier en maakte volgens Jiménez ‘op agressieve wijze’ duidelijk dat hij en zijn gezin twee minuten de tijd kregen om het strand te verlaten. “Het gezelschap bestond onder anderen uit een 66-jarige vrouw en kinderen, we deden niets en ik vertelde dat ik de Isla-directeur ben en geen choller of iemand met slechte bedoelingen”, aldus Jiménez.



Willy Maal

Vervolg op pagina 10
Maal haalt M16
tevoorschijn

Nederlanders kiezen voor goedkoop weekje eigen land

LEIDSCHEM — Volgens aanbieder van vakantiewoningen Landal GreenParks zullen veel Nederlanders de herfstvakantie gewoon op eigen bodem doorbrengen.

Of net over de grens. “De vraag ligt bijna 20 procent hoger dan vorig jaar”, aldus Landal vandaag. Volgens het bedrijf komen de boekingen voor de herfstvakantie op gang zodra mensen weer terug zijn van de zomervakantie. Waar de regio midden nog

vakantie aan het vieren is, zijn de mensen in het noorden van het land alweer een paar weken aan de slag. “Ook uit de regio midden worden flink hogere boekingscijfers genoteerd.”

Landal denkt dat de verhoogde belangstelling voor vakanties in de buurt te maken heeft met de vliegtax en brandstof toeslagen. “Veel mensen laten weten het duurdere weekje in het buitenland in te wisselen voor een goedkoper weekje Nederland.”

Euro naar laagste stand in zes maanden

LONDEN — De euro heeft vandaag het laagste niveau in zes maanden ten opzichte van de dollar bereikt. De euro kwam onder de 1,46 dollar, nadat bekend werd dat het Duitse consumenten- en producentenvertrouwen de afgelopen maand sterk gedaald is. Ook de Britse pond sterling daalde ten opzichte van de dollar. Voor het eerst sinds juli 2006 kwam de munt onder de 1,84 dollar terecht. De Amerikaanse munt is de afgelopen weken sterker ge-

worden als gevolg van de berichten over de verslechtering van de economische omstandigheden in Europa. Vorige week zei de Amerikaanse beleggersgoeroe Warren Buffett dat hij ervan uitgaat dat de dollar zich handhaaft tegenover andere valuta. De lagere euro en pond kunnen de exportsector in Europa een impuls geven. Daarentegen zal het toerisme naar landen die gebruikmaken van de dollar als betaalmiddel mogelijk afnemen.

Gustav bedreigt Haïti

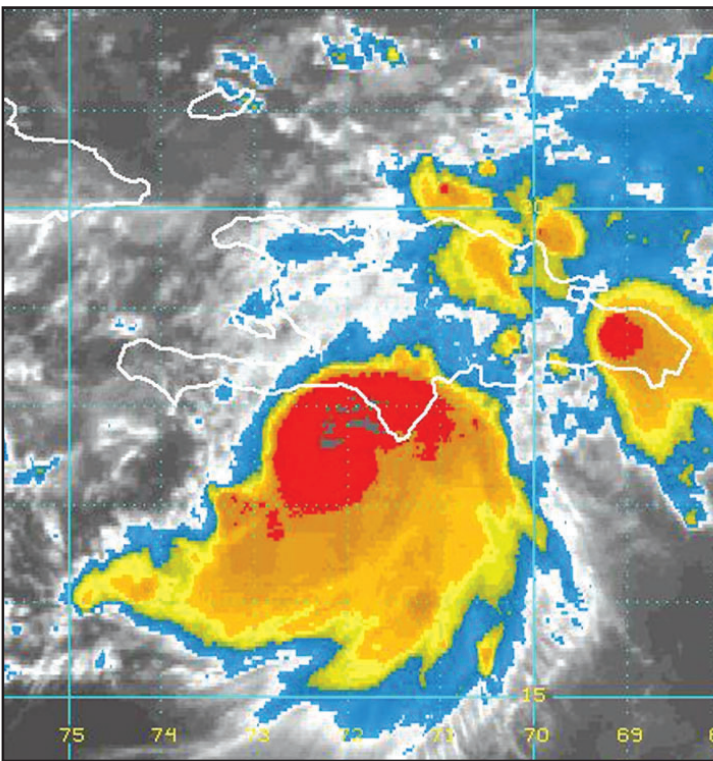


Foto: AFP/NOAA

PORT-AU-PRINCE — De Haïtiaanse regering heeft de bevolking oproepen zoveel mogelijk voorzorgsmaatregelen te nemen nu de tot een orkaan uitgegroeide tropische storm Gustav het eiland dreigt te treffen. Dat gebeurt dan tien dagen nadat Haïti al getroffen is door de tropische storm Fay. Daarbij zijn 47 mensen gedood of vermist. Haïti heeft ook om internationale hulp gevraagd om de schade te kunnen herstellen. De windsnelheden van Gustav zijn volgens het Amerikaanse National Hurricane Center inmiddels toegenomen tot 135 kilometer per uur (85 mijl). Op de satellietfoto de situatie vanmorgen om negen uur waarbij Gustav op weg is naar Haïti.

Geen akkoord over uitzetten illegale Surinamers

PARAMARIBO — Minister Ernst Hirsch Ballin van Justitie (CDA) heeft tijdens een werkbezoek aan Paramaribo geen akkoord kunnen sluiten over de uitzetting van illegale Surinamers. Suriname heeft meer tijd nodig om de opvang, begeleiding en resocialisatie van deze mensen te regelen.

“In oktober hopen we met Nederland duidelijke afspraken te maken over de uitzetting en opvang van ongewenste vreemdelingen”, zei de Surinaamse minister

Lygia Kraag-Keteldijk van Buitenlandse Zaken vandaag. Nederland heeft toegezegd de benodigde expertise beschikbaar te stellen. Hirsch Ballin tekende vandaag wel twee andere overeenkomsten. Het betreffen een gemeenschappelijke verklaring over de voortzetting van de samenwerking op het gebied van justitie en een akkoord over de uitwisseling van persoonsgegevens met betrekking tot nationaliteiten. Na de ondertekening sluit de bewindsman zijn werkbezoek aan Suriname af. De minister van Justitie heeft gisteren met president

Ronald Venetiaan gesproken over de relatie tussen Nederland en Suriname. “We moeten oplossingen blijven zoeken voor de problemen die zich in deze relatie voordoen.” De president zei in dit kader dat Suriname de criminaliteitsbestrijding, met name die van de bolletjes-slikkers op de luchthavens in beide landen, blijft ondersteunen. Hij waarschuwde wel dat reizigers uit Suriname niet ten onrechte moeten worden verrast. Venetiaan heeft steeds gepleit voor een menswaardige behandeling van Surinaamse reizigers op Schiphol.

Israël verdubbelt bouw nederzettingen

JERUZALEM — Israël heeft de bouw van joodse nederzettingen op de Westelijke Jordaanoever dit jaar bijna verdubbeld.

Dat heeft Israëls Peace Now vandaag gemeld. Volgens de beweging zijn er dit jaar 433 funderingen opgetrokken, bijna twee keer zoveel als in dezelfde periode vorig jaar. De cijfers zijn gepubliceerd terwijl de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Condoleezza Rice, in het gebied arriveerde.

Rice spoorde Israël aan het vredesproces niet te ondermijnen door een verdere uitbreiding van nederzettingen. Rice probeert nog dit jaar een vrede tussen de Israëliërs en Palestijnen te bewerkstelligen, tot nu toe zonder concrete resultaten.

Israël heeft gisteren de grensovergangen met de Gazastrook gesloten. Volgens een woordvoerder van de Israëlische minister van Defensie, Ehud Barak, is niet duidelijk hoelang de Ga-

zastrook van de buitenwereld afgesneden zal blijven. Het besluit volgt een dag nadat twee raketten Israël in waren geschoten vanuit de door Hamas geregeerde Gazastrook. Sinds een staakt-het-vuren tussen Israël en Hamas is het geweld tussen de twee partijen langzaam afgenomen. Af en toe worden nog raketten afgevuurd. Israël reageert dan meestal door de grensovergangen te sluiten. Palestijnen kunnen door die maatregel moeilijk aan voedsel en brandstof komen.

Flora voor
iedere dag!

Avenida Milo Croes 101 Tel. 583-6468 • Elke zondag open van 10 uur - 14 uur

Werk aan je eindexamen

Ga nu naar de advertentie in deze krant
of bel direct voor meer informatie:
588-0541

ARUBA DAILY
ENTERTAINMENT

Zaterdag Food Festival,
3 Hollandse happen
voor maar Afl.16,75

Geopend de gehele week
van 10.00 am - 02.00 am
Tel. 583-8826

Twister
CAFÉ



Dominicswessenstraat 10
Oranjestad, Aruba
Tel: 5839077

Jorita was in haar studententijd de ijzer.....gd

Keuken open vanaf 17:00 tot 22:30
Geopend vanaf 17:00 - 02:00
Tel. : 583-9077 Zondags gesloten



L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Happy Hour
Ask one get two
23:00 to 24:00



Grand Cafe Tropical

Kom en geniet
elke dinsdagavond
van onze
Live Jazz muziek
8.30pm-12.00am

Scandals
ARUBA

Renaissance Mall 583-4488 / 733-4488

Morgen hebben we als lunch
een compleet bord Nasi !!

BISTRO
TASTE OF BELGIUM

Geniet op ons terras van een lekkere lunch of diner.
Dagelijkse specials en een ruim assortiment Belgische bieren.
Iedere dag geopend van 10.00 tot 24.00 uur
voor lunch en diner.

Paseo Herencia Tel. 5866388 of bistro@tasteofbelgium.aw



Elke dag

HAPPY HOUR
17.00 T/M 19.00

** Elke Vrijdag gratis Snack **

Riolering verstopt ??



PIPE CLEANING
SERVICE

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

Wij verhelpen iedere verstopping
van afvoeren in en rond uw huis,
appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk
of met moderne freesapparatuur
7395555 / 5939877

Zoekt u een
ACCOUNTANT (RA/AA)?

Wij hebben de juiste kandidaat voor u!
NO CURE NO PAY

Doorenbos Management Aruba



YOUR BRIDGE TO THE CARIBBEAN

Huib & Jacqueline
Doorenbos
Cell. Aruba 7325873
Cell. NL 651557639
info@doorenbos.org
www.doorenbos.org

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DIALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA

ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

THE CINEMAS
Renaissance

Schedule valid till Aug 26

STAR WARS: THE CLONE WARS
daily: 3:40 - 5:35 - 7:30 - 9:35
matinee: 12:00 - 1:50
late: 11:40

JOURNEY TO THE CENTER OF THE EARTH
daily: 4:05 - 6:05 - 8:10 - 10:10
matinee: 12:05 - 2:05
late: 12:10

MIDNIGHT MEAT TRAIN
daily: 7:00 - 9:15
late: 12:10

YOU DON'T MESS WITH THE ZOHAN
daily: 5:05 - 7:30 - 9:50
matinee: 12:20 - 2:40
late: 12:05

THE MUMMY 3
daily: 4:45 - 7:20 - 9:50
matinee: 11:50 - 2:20
ate show: 12:15

THE DARK KNIGHT
daily: 5:50 - 8:50
matinee: 11:55 - 2:50
late: 11:45

WALL-E
daily: 4:40
matinee: 12:10 - 2:25

Paseo Herencia

STAR WARS: THE CLONE WARS
daily: 4:10 - 6:10 - 8:10 - 10:15
matinee: 12:05 - 2:05
late: 12:20

JOURNEY TO THE CENTER OF THE EARTH
daily: 4:00 - 6:00 - 8:00 - 10:00
matinee: 11:50 - 1:55
late: 12:05

MIRRORS
daily: 4:50 - 7:05 - 9:20
matinee: 12:10 - 2:30
late: 11:40

THE MUMMY 3
daily: 4:55 - 7:25 - 9:50
matinee: 11:55 - 2:25
late: 12:20

THE DARK KNIGHT
daily: 5:55 - 8:50
matinee: 12:00 - 3:00
late: 23:50

BABY MAMA
daily: 4:20 - 6:20 - 8:20 - 10:25
matinee: 12:20 - 2:40
late: 12:25

Drive In

DEATH DEFYING ACTS
Thu: 8:00 Friday: 8:00 & 10:30

X-FILES
Sat: 8:00 & 10:30 Sunday: 8:00

MATINEE: SAT & SUN | LATE: FRI & SAT



Blijf blijf no Bla Bla

We are an IT Consulting and a
Software Development Company.
We are specialized in:

IT Consultants
Project Management
Software Engineers
PADS LCD Displays
Administrative Software
Medical Software
Web Development
Payroll System Qwanto!

Tel: 582 4492
www.itpinternational.com

WANTED
EXTREME RIB LOVERS

RANSOM:
ALL YOU CAN EAT RIBS
ON TUESDAY AND THURSDAY
ACCOMPANIED BY ALL TRADITIONAL SIDES

PILSENER BEER
Balashi
Brewed in Aruba
Di nos e ta!

FOR \$14.99 P.P.
+ Tax + Service Charge

BONUS:
+ 1 mug ICE COLD BALASHI BEER
for only \$15.99

EXTRA BONUS:
kids under 11 years eats FREE from the kids menu,
with the purchase of 1 meal!

AMAZING
INTERNATIONAL CUISINE

FOR RESERVATIONS PLEASE CALL 584 3131
ZEPPENFELDSTRAAT 15 • SAN NICOLAS • ARUBA

70 square meters
Office space for rent

Marisol Building, street level
(L.G. Smithboulevard 60)

For more information call during office hours @ 583-7737
or e-mail to info@crdgroup.com

COLOFON

AMIGOE ARUBA

Tel: (297) 582-4333
Fax: (297) 582-2368
Patiestraat 13
Postbus 323
Oranjestad, Aruba

Directie:

Brenda Bouwman
E-mail: directie@amigoe-aruba.aw

Redactie:

Sharina Henriquez (coördinator)

Annaica Flores
Alex Laclé

Amigoe-aruba@setarnet.aw

Administratie:

Zulaika Kelly (Abonnementen)
admin@amigoe-aruba.aw

Advertentie verkoop:

Zulma Kock (Advertenties)
avisoamigoe@setarnet.aw

Distributie:

Zulma Kock
admin@amigoe-aruba.aw
Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag
8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:

Caribbean Mercantile Bank
#20.65.19.03
Banco di Caribe
#810278-01

TE KOOP



Bubali 73-K

Algemeen: Op een prachtige plek in Bubali, vlakbij Eagle en Palm Beach ligt dit mooie huis. De totale woonoppervlakte is 216 m2 en het kavel is 675 m2 eigendomsgrond. **Indeling:** Ruime woonkamer, open luxe keuken, 3 slaapkamers, 2 badkamers, royale porch, garage, volledig omheind en prachtig aangelegde tuin met sprinkler systeem.

US\$ 299.000 - AFL 529.230

Century 21

Best & Solid Real Estate
Independently Owned and Operated

Palm Beach 4G, Aruba
Tel (+297) 586 4242
Fax (+297) 586 7676
info@arubahouses.com
www.arubahouses.com



RENT HOUSE
aruba
5 871 971

TE HUUR in : Keito 1

2 slaapkamer woning + kantoorruimte evt te gebr.
als 3^e slaapk. Ruime woonkamer, keuken, berging
+ garage, overdekte porch, alarminstallatie,
Volledig omheind, in omgeving van High Rise hotels

Afl 2.100,- p/m per september beschikbaar

www.renthousearuba.com

For rent

as per October 2008, **office units** at Portofino Plaza,
situated at L.G.Smith Boulevard 124,
adjacent to Teak House Furniture
and new CMB retail loans division.

Located at the high impact visibility strip of Oranjestad
with enough parking spaces on own property.

Units starting from 90 m2. Last opportunity to establish
your business in front of the harbor area at
pre-construction lease prices.

Information:

Email: dicenv@gmail
Tel: 5873153



Ieder deel is
zijn beste deel

i10



*Bedrag voor de GL.W.P. met een downpayment van 15% en een bankfinanciering van 5 jaar.



Het feit dat u minder betaalt betekent niet dat u consessies
heeft te doen. Hyundai Introduceert de Hyundai i10. Uw auto
hoeft niet simpel te zijn omdat hij zuinig is. Uw auto hoeft niet krap
van binnen te zijn omdat hij compact is.

Vanuit welke hoek u de nieuwe Hyundai i10 ook bekijkt zij heeft
altijd een frisse, moderne en Europese look. De i10 is een
betrouwbare en zuinige auto die u overall brengt waar u naartoe wilt
met veel minder benzine. En van binnen heeft de Hyundai i10 een
zee aan ruimte. Om dit werkelijk te ervaren nodigen wij u uit de
Hyundai i10 in onze showroom te komen bekijken. U zult erachter
komen dat van de Hyundai i10 ieder deel zijn beste deel is.

1.1 liter 4 cyl. gasoline · Air Conditioning
5 door hatchback · CD Sound System
Power Steering · Remote Fuel Door
Fold Down Seats · Fog Lamps

Bedrag per maand

Afl. 448

HYUNDAI

Sabana Blanco
Tel: 522 6200
Sales: 522 6260

Garage Centraal
Aruba N.V.

Ophef Lotto pa Deporte door samenloop omstandigheden

ORANJESTAD — ”De ophef van de laatste weken over de situatie bij Fundacion Lotto pa Deporte is te wijten aan een ongelukkige samenloop van omstandigheden”, aldus Andy Croes, president-commissaris in het bestuur van de stichting.

“Het klopt dat er op dit moment onderzoek wordt gedaan naar de financiële administratie binnen de stichting, daarvoor is een lokaal bedrijf ingehuurd. Het rapport met de bevindingen moest maandag af zijn, maar dit is uitgesteld tot donderdag”, laat Croes weten. Ten behoeve van dit onderzoek zijn inderdaad drie medewerkers

verzocht om met verplichte vakantie te gaan. Een heeft daartoe ingestemd, maar de andere twee hebben geprotesteerd en moesten daarvoor geschorst worden. “Zij waren in de veronderstelling dat ze hun geplande vakantiedagen zouden kwijtraken, maar dat is niet zo. Zij waren verkeerd geïnformeerd. De schorsing is overigens met doorbetaling”, aldus Croes. Ook bestuurslid Dochi Lee heeft ontslag genomen. “Dit staat echter los van alle huidige ontwikkelingen, zoals het onderzoek en de herstructurering. Deze feiten staan los van elkaar, maar vallen op een ongelukkige manier samen. Daardoor is alle commotie ontstaan”, legt

Croes uit. De stichting maakt een herstructureringsfase door die noodzakelijk is vanwege de sterke financiële groei die in 2001 inzette. “We zijn gegroeid van een bruto opbrengst van 16 miljoen florin naar circa 40 miljoen florin. Daarom worden, als onderdeel van deze herstructurering, nieuwe afdelingen en functies gecreëerd. Ook worden procedures voor de werkwijze binnen Lotto pa Deporte op papier gezet en gedocumenteerd”, laat Croes weten. Tot slot zegt hij: “Lotto pa Deporte heeft altijd naar buiten toe gestraald, maar was vanbinnen aan grote verandering toe, en dat is waar we nu aan werken.”

Twaalf arrestaties bij Piedra Plat en Saliña

ORANJESTAD — Het Team Bijzondere Projecten van het Korps Politie Aruba (KPA) heeft in samenwerking met het Arrestatie Team gistermiddag 12 personen aangehouden bij een groot-scheepse politieactie. Politie en Justitie deden invallen op locaties bij Saliña en Piedra Plat, waarvan het vermoeden bestond dat er cocaine werd verhandeld.

Woordvoerder van het Openbaar Ministerie (OM), Ann Angela, laat weten dat bij de inval inderdaad cocaine in beslag is genomen en dat tevens een hoeveelheid geld is geconfiscieerd. “Bij de inval zijn ook een aantal kopers aangehouden. Deze personen zijn, na verhoor, weer op vrije voeten gesteld”, aldus Angela. “Vier personen zitten nu nog in hechtenis in verband met de politieactie van gisteren.”

De woordvoerder laat weten dat deze politieactie op zichzelf staat en geen verband houdt met andere recente aanhoudingen. “Naar aanleiding van aanwijzingen en tips hebben we onze aandacht gericht op deze locaties en tot deze actie besloten”, vertelt Angela. Ook de poli-



Foto: Cymed

Bij een grote politieactie met betrekking tot drugshandel, zijn gisteren 12 aanhoudingen verricht waaronder een aantal vrouwen.

tiehond Britt was aanwezig bij de invallen om ondersteuning te bieden en het politieteam te helpen bij het zoe-

ken naar drugs en wapens. Hiermee heeft Britt opnieuw haar ‘waarde’ bewezen voor het Korps.

Ook walvissen en orka’s te zien ‘Veel zeeleven in Arubaanse wateren’



Dolfijnen duiken regelmatig op voor de kust van Aruba. Volgens Aruba Mammal Foundation is er onder meer een groep van ongeveer vijftig die echt aan Aruba verbonden is.

ORANJESTAD — Bult-ruggen, potvissen, orka’s en zes soorten dolfijnen; het is niet uitzonderlijk dat deze dieren in de zee rondom Aruba voorkomen. Dat heeft Angiolina Henriquez van de Aruba Mammal Foundation op foto’s weten vast te leggen, sinds haar interesse tien jaar geleden werd gewekt door dolfijnen bij het mangrovebos van Mangel Halto. Er is een groep van vijftig dolfijnen die echt aan Aruba verbonden is en altijd in de buurt van het eiland blijft.

Henriquez, deze dagen een van de lokale gastsprekers op het tweedaagse symposium WildAruba 2008 in het La Cabana Beach & Racquet Club, geeft een presentatie over de zeezoogdieren van Aruba. Doordat steeds meer mensen op de hoogte zijn van de aanwezigheid van de zoogdieren en er steeds vaker ‘op een verkeerde manier’ mee omgaan, heeft ze besloten alle informatie naar buiten te brengen. Tegelijk wil ze mensen onderwijzen over de omgang met bijvoorbeeld dolfijnen. “De glimlach van de dolfijn is een puur anatomisch kenmerk en betekent niet noodzakelijkerwijs dat het dier blij is met jouw aanwezigheid”, licht Henriquez toe. “Wilde dolfijnen staan erom bekend dat ze mensen in zee beschermen tegen haaien, maar ze vallen de mens net zo goed aan als ze zich zelf bedreigd voelen of gestrest zijn.” Een deel van de foutieve kennis over de dieren is volgens haar afkomstig uit de dolfijnenindustrie. “De dolfijntherapie, bedoeld voor gehandicapte kinderen, heeft niet

meer effect dan het kind een hond te laten aaien. Ze blijven de boel bedriegen.” Henriquez meent ook dat de ruzie tussen de Dolphin Academy Curaçao en het Sea Aquarium nep is. Directeur Laetitia Lindgren van de Academy werd ontslagen omdat ze zowel bij de Antilleanse regering als ook via de media oppositie voerde tegen de invoer van zogeheten ‘versgevangen dolfijnen’ uit Cuba. Uit het register van de Kamer van Koophandel

blijkt volgens Henriquez dat ze in het bedrijf nog steeds een zakelijke partner is met dezelfde ‘dolfijnhandelaren’. “Er waren kritische geluiden van de Curaçaose ‘dolfijn-directeur’ George Kieffer en Lindgren, die verklaarden verschillende, zelfstandige bedrijven met elk een eigen groep dieren te hebben, waarvoor ieder afzonderlijk de zorg heeft. Maar het is één pot nat. Ook wat betreft (hun) plannen voor de komst van een dolfinarium op Aruba.”

Het internationale congres WildAruba gaat over natuurbehoud in Aruba en duurt vijf dagen. De eerste twee dagen is er een openbaar symposium, daarna is er een paar dagen en workshop, waarin lokale en internationale sprekers ingaan op onderzoeken en ervaringen met het conserveren van fauna en flora. Kaartjes voor het symposium kosten 25 florin. Voor informatie is er het telefoonnummer 5850400 van de Veterinaire Dienst.

Bezoekende ex wordt aangezien voor dief

ORANJESTAD — De bewoner van een huis op Moko schrok zaterdag rond middernacht op van gebons op de deur.

Omdat ze het niet vertrouwde, belde ze de politie en meldde dat er een onbekende

man in haar tuin liep. Ze gaf een beschrijving van de man waarna de politie poolshoogte is gaan nemen bij haar huis. Daar aangekomen troffen de agenten echter niemand thuis. Terwijl ze in de buurt rondreden kwamen ze de bewoonster tegen in haar

auto. Zij wist de agenten te vertellen dat de onbekende man op de weg van Parade-ra liep, richting Jaburibari. De agenten zijn vervolgens die richting gereden en troffen inderdaad een 31-jarige Cubaan die aan het signalement voldeed. Hij werd door

de politie aangesproken, waarop de man verklaarde dat hij in het verleden 4 jaar met de betreffende vrouw heeft samengewoond. Hij wilde op bezoek gaan, maar toen er niet werd opengedaan, besloot hij weer weg te gaan.

Massaal eer bewezen aan modeontwerper

Vervolg van pagina 1

Nadat de familie zich op de voorste bank in de kerk had geschaard, kwam een ware volksmassa van achthonderd man de kerk binnen om voor een laatste keer afscheid te nemen van ‘hun internationale talent’ waar ze zo trots op waren. Velen hadden de laatste jaren hun beste hoop gericht op deze *yu di tera* die in Nederland hoofdprijzen op het gebied van mode won, zoals *Dutch Designer of the Year*.

Al een paar jaar ging er geen maand voorbij of Percy was op tv. Hij stond op het punt om internationaal door te breken. Hij werkte daar met alle macht aan. Waarschijnlijk door de druk die dat van hem eiste als ook een rechtszaak over de naam ‘Percy Irausquin’ met een modehuis pleegde hij roofofbouw op zijn gesteldheid.

De eerste persoon die de familie condoleerde, was gouverneur Fredis Refunjol met zijn vrouw. Vlak daarna schuifelden ook Staten-voorzitter Mervin Wyatt-Ras, oppositieleider Mike Eman (AVP) en premier Nelson Oduber met gade langs de dichte kist voorin de kerk. Ook minister van Onderwijs Marisol López-Tromp die een bijzondere band had met Percy omdat ze trouwde in een jurk van Irausquins hand. In een toespraak prees ze nog een keer zijn talent. “Hij heeft Aruba op de kaart gezet.” Het maakte haar en andere leden van de regering niet uit dat Percy Irausquin omging met mannen. Bij deze hoogst geliefde Arubaan was zijn homoseksualiteit



De bloemrijke doodkist met foto’s van Percy Irausquin, voorin de San Francisco-kerk

nooit een punt van discussie geweest.

Liefdesrelatie
Arjan Malli, met wie Percy Irausquin het langst een liefdesrelatie had, sprak vurige en emotionele woorden tijdens de dienst uit over ‘zijn mannetje’. “Je maakte voor mij een sprookje van het leven en jij was daarin de prins. Helaas kwamen er vuurspuwende draken in voor. Zakenmannen, die misbruik van je maakten, van je goedaardige karakter. Toch toonde je je dapper en standvastig en bleef je de mooiste droomjurken maken. (...) Nu sta ik hier met lege armen en mijn hart is koud. Donderdag 14 augustus is de meest

kwaadaardige dag uit mijn leven, we zouden die avond naar de film gaan. Ik hoop nog steeds dat we in een slechte film belanden en dat je me wakker kust.” Na de speech van Malli, zwol de muziek in de kerk weer aan en werd er een prachtig *Ave Maria* en *Time to say goodbye* gezongen door sopraan Nicole van Eer-Wijnen. Na vioolmuziek van Ricky Kock en een besloten katholieke mis, trok een begrafenisstoet met de kist naar het kerkhof van Sabana Basora.

Ook de ingang van de begraafplaats op het midden van het eiland, was tot aan het graf van de familie

Irausquin sierlijk –bijna vrolijk– aangekleed. Met wederom een rode loper en massa’s bloemen. Elsa’s Flowershop uit Santa Cruz en modeontwerpster Magali Maduro zouden samen met Fernando Mansur aan alle versierselen een week werk hebben gehad. Aan de zijkant stonden grote witte tenten waaronder op lederen banken kon worden gezeten. Op het familiegraf lagen vele bloemenkransen en op uiteinden stonden fakkels, zodat het erop leek dat een Arubaanse held was heengegaan. Ondanks de entourage ervoor, werd het ergens toch geen echte *pasarela*. Te ontroerend was de sfeer. “Die mode-show geeft Percy wel in de



Aankomst van de kist bij de San Francisco-kerk

hemel”, zei een aanwezig familielid. Zo dicht bij het bijzetten van de doodkist lieten velen de tranen nog een keer gaan, bij de laatste ‘zalvende’ woorden die werden uitgesproken door de pastoor. Moeder ‘Mamai’ bleef even nog uitgeput zitten, schudde de handen met familie en vrienden, maar moest om erger te voorkomen op een bepaald moment echt door haar dochters meegenomen worden. Met een groot gevoel van leegte vertrok ze toen huiswaarts.

“*Semper lo bo ta den nos curazon, nos amor*”, stond er op de marmeren gedenksteen die na afloop van de begrafenis op het familiegraf werd aangebracht. En op het doodsprentje: “*Till we meet again. Hey Dushi.*”

ARUBA • BONEIRU • KÔRSOU • PUNTO FIJO, VENEZUELA

Ta facil pa hasi reservashon ku Tiara Air

Un sentro di serviso nobo
di Tiara Air, a habri den kura di Rode Kruis tegenover Pompstation Parera.
Tel.: +5999 461-1110
Fax: +5999 461-1711

E lokalidat ta sentralmente situa, facil pa yega i ku hopi espacio pa stashoná outo.

Tambe bo por kumpra
bo pasashi na Tiara Air
Aeropuerto Hato,
Tel.: +5999 839 1234,
of jama bo agensia di biahe preteri.

Tambe bo por bishitá Tiara Air su website
www.tiara-air.com

Na ora, kómodo i simpátiko

Overleden

Mariana Ras-Dirksz 22-08-2008
Sra.Visitacion C. Zambrano Escudero 25-08-2008

HET WEER

Weersverwachting geldig tot woensdagmiddag 27 augustus 2008 om 12.00 uur:
Weer: vandaag half- tot zwaarbewolkt met in de vroege middaguren nog kans op plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer. In de nacht en vroege ochtenduren wederom tijdelijk zwaarbewolkt met enkele verspreide buien, mogelijk vergezeld van onweer.
Wind: zwak tot matig uit uiteenlopende richtingen, windkracht 2 tot 3 (7 tot 19 km/uur, 4 tot 10 knopen).
Weeroverzicht: vanochtend ontwikkelde zich uit een uitloper van orkaan *Gustav* flinke regen- en onweersbuien, voornamelijk op het eiland Curaçao. In een zeer korte tijd veroorzaakten de regen- en onweersbuien op bepaalde plaatsen op ons eiland flinke overlast. Toch leken de totale hoeveelheden neerslag, die varieerden tussen 2.9 mm en 23.3 mm niet erg indrukwekkend, maar dit had meer te doen met de korte periode waarop het hemelwater de grond bereikte. In de komende 24 uur zullen de eilanden nog steeds onder invloed blijven van een zeer zwak windveld waardoor op bepaalde momenten de kans op buien en onweer blijft bestaan.
Voor informatie over orkaan *Gustav* verwijzen wij naar onze website <http://www.weather.an/cyclones/index.asp>.
Zeecondities: de condities op open zee zullen rustig tot vrij kalm zijn met golfhoogtes tussen 0.5 en 1.5 meter.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID				
Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:		
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	halfbewolkt	31	26	0.0
Bonaire	lichtbewolkt	33	27	0.0
Curaçao	zwaarbewolkt	31	23	17.4
St. Maarten	halfbewolkt	32	27	0.0
Atlanta	regen	26	22	22.4
Havana	lichtbewolkt	—	21	13.0
Kingston	zwaarbewolkt	33	27	—, —

AGENDA

KANTOORUREN Patiestraat 13. P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten. ***** WACHTREGELING DOKTOREN dinsdag 26 augustus San Nicolas: M. Cheung via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833. Oranjestad: via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300. ***** PRO LECHI MAMA (PLM) Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.	INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS (voor kankerbestrijding) geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9. EDMUND E. HARMS STICHTING tel. 587-1277 (24 uur per dag). NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE tel. 583-8989 (24 uur per dag). AIDS-HOTLINE tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).	COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING (J.E. Irausquinplein 2-A) Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334. STICHTING WIT GELE KRUIS hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste als medische informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.
---	--	--

Losse Verkoop-punten Amigoe di Aruba

- *****
-Super Food
-Texaco (Sasaki)
-Texaco (Sero Blanco)
-Texaco (Wayaca)
-Valero (Boulevard)
-Valero (Sta. Cruz)
-Amsterdam manor
-Botica Eagle
-Bright Bakery
-Circle K

-S.Chow
-Green Hill Supermarket
-Kong Hing
-Ling & sons
-Plaza Book shop (Dakota)
-Wei Ming Supermarket
-Mundo Nobo Supermarket
-Fa Yang Supermarket
-Botica Noord



Zij werken aan hun eindexamen

Deyanira, Orlaida, Stephanie en Rodney gaan regelmatig in het weekend naar het strand. Ze kennen elkaar van school maar door de huiswerkbegeleiding bij *doc* Huiswerk Instituut zijn ze vrienden geworden. Op het strand bespreken ze de komende proefwerken. Maar ze hebben het ook over die leuke nieuwe film die net in de bioscoop is gekomen.

Maak een succes van je schooljaar en kom naar *doc* voor professionele huiswerkbegeleiding. We helpen je bij het maken van je huiswerk en ondersteunen je bij de voorbereiding op proefwerken, spreekbeurten of examens. Er zijn vakdocenten aanwezig voor al je vragen. *doc* geeft je persoonlijke aandacht en motiveert je op weg naar je volgende schooljaar of je examen. Zo is leren leuk!

Meer dan alleen studeren!

Dominicanessenstraat 33, Oranjestad, Aruba
Telefoon: 588 0541/ 588 5631 - Fax: 588 0537
E-mail: info@docopleidingen.com/ www.docopleidingen.com



Port Administration Building
L.G. Smith Blvd. 23 Oranjestad, Aruba
Tel. Office: (297)582-6633 Fax : (297)583-2896
Website : www.arubaports.com Email : info@arubaports.com

VACATURE
Aruba Ports Authority (APA) N.V. is een naamloze vennootschap van de Arubaanse Overheid. Als zodanig heeft APA als taak het aanleggen, onderhouden, beheren en exploiteren van de haven van Oranjestad en Barcadera. De visie is om eenheid en samenhang tot stand brengen in het dagelijks veiligheidsniveau voor beide commerciële havens, in samenwerking met de verschillende instanties op Aruba. Daarnaast kan er een betere afstemming en samenwerking plaatsvinden in het geval van grootschalige incidenten.

CHEF BEWAKINGSDIENST

- Functie-omschrijving**
- Onder leiding van de Hoofd Bewakingsdienst, verricht hij speciaal onderzoeken, analyse, evaluatie betreffende de functionering van de bewakingsdienst van APA N.V. teneinde haar efficiëntie evenals doeltreffendheid te verhogen;
 - Hij draagt zorg voor de opleiding programma's voor het bewakingspersoneel om de complete security in de haven van Oranjestad en Barcadera te optimaliseren;
 - Hij adviseert zo nodig de directie betreffende de complete security zaken van het bedrijf;
 - Hij levert een actieve bijdrage aan de verdere uitbouw en professionalisering van de afdeling en is tevens verantwoordelijk voor de aansturing van 35 professionals;
 - Hij is direct belast met het dagelijkse functioneren van de ploegdienst.
 - Het opstellen van een maandelijks wachtschema voor beide havens en het uitvoeren hiervan is onder zijn verantwoordelijkheid;
 - Hij onderhoudt, waar nodig, interne en externe contacten zowel lokaal als internationaal.
- Functie-eisen**
- beschikken over een MBO+ werk- en denkniveau met grote affiniteit op het gebied van Security;
 - beschikken over een relevant MBO diploma, diploma kaderbeveiliging en diploma ISPS Port Facility Security Officer;
 - Een brede en langdurige (minimaal 10 jaar) ervaring hebben op het vlak van security;
 - Zeer goede communicatieve vaardigheden;
 - Goede mondelinge - en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid in de Nederlandse- en Engelse taal;
 - Het goed kunnen werken met computerprogramma's zoals Word, Powerpoint, Access, Outlook en Excell;
 - Visie op het vlak van security in de breedste zin van het woord;
 - Stressbestendig, projectmatig, klantgericht en probleemoplossend karakter;
 - Initiatief nemend en innovierend denkend te werk kunnen gaan;
 - Bereid zijn om in het hoogseizoen als kaderlid belangeloos veel extra werk te moeten verrichten buiten de normale uren;
 - Zeer goede kennis over de relevante wetgeving, zowel over de nationale als internationale wetten en voorschriften op het gebied van havenveiligheid etc.;
 - Aantoonbare leidinggevende ervaring op operationeel- en/of tactisch nivo;
 - Peoplemanager met ervaring op gebied van coachend leidinggeven.

Wij bieden:
- De voor de APA N.V. geldende primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden.
Solliciteren:
Een assessment en een veiligheidsonderzoek zullen deel uitmaken van de selectie-procedure.

Uw sollicitatie kunt u voor 15 september 2008 richten aan het Aruba Ports Authority N.V. t.a.v. de afdeling Personeelszaken, Port Administration Building, L.G. Smith Boulevard 23 Oranjestad, Aruba of per e-mail: lucia.yarzagaray@arubaports.com / via 582-6633 ext. 162.

Plaats: **CAMACURI PARKING LOT** Datum: **6 SEPTEMBER 2008**
Tijd: **4.00 PM - 8.00 PM**

Entertainment: **KIDS CORNER * LET’S GO LATIN * MUZIEK BAND**
*** ALLE AUTO DEALERS ZULLEN AANWEZIG ZIJN * BEZOEK ONS VOOR EEN PRE-APPROVAL SPIN 777 EN MAAK KANS OM AWG 10.000 TE WINNEN!**

***BUY NOW PAY LATER!**
VERGEET NIET OM EEN IDENTIFICATIEBEWIJS, 2 LAATSTE SALARISSTROOKJES EN EEN REFERENTIEBRIEF MEE TE NEMEN.

Tai Chi demonstratie

SAN NICOLAS — Leden van de Taoist Tai Chi sociëteit van Aruba zullen aanstaande vrijdag enkele demonstraties geven in deze oosterse bewegingsactiviteit. Op 29 augustus zullen leden van de sociëteit hun kunsten vertonen bij de bushalte in San Nicolas vanaf half zeven 's avonds.

Tai chi is een bewegingsactiviteit die traditioneel deel uitmaakt van het Chinese *wushu* (krijgskunst, red.). Tai chi is een afkorting van 'Tai Chi Ch'uan, wat meestal wordt vereenvoudigd tot Tai

Chi Chuan. Dat betekent ongeveer 'ultieme vuist'. Hoewel van oorsprong een gevechtstechniek, is de moderne tai chi, zoals hij in de westerse wereld beoefend wordt, meer een manier om gezondheid, ontspanning en balans te vinden. Deze doelstellingen worden bereikt door een bepaalde vorm van inwendige energie, *qi* genaamd, goed te laten stromen. Volgens de traditionele Chinese geneeskunde circuleert *qi* door het lichaam en volgt hierbij specifieke met elkaar verbonden banen (meridianen). In de verschillende vormen van

tai chi leert men de stroming van *qi* te beheersen. De demonstraties worden gegeven omdat de tai chi lessen binnenkort weer beginnen. Op 4 september gaan de eerste lessen van start bij Centro di Bario Lago Heights in San Nicolas en in Savaneta in de Prome Pasco basisschool. De lessen in San Nicolas worden gegeven tussen half tien en half twaalf 's morgens en de lessen in Savaneta tussen zeven en negen uur 's avonds. Meer informatie kan verkregen worden bij Madel Jacopucci op telefoonnummer 733-5433.

Karting voor kinderen vanaf 5 jaar



Foto: Farrah Boekhoudt

ORANJESTAD — Door de introductie van een nieuwe racecategorie, genaamd Baby Kart, kunnen nu ook kinderen tussen 5 en 8 jaar oud meedoen aan het populaire karting. In de nieuwe categorie hebben alle karts dezelfde chassis en dezelfde soort motor. Karting is een toegankelijke autosport, er zijn geen diploma's nodig om te rijden. Veel bekende Formule 1-rijders hebben hun eerste wedstrijdervaring opgedaan in karting en rijden nog steeds kart om fit te blijven. Ouders worden aangemoedigd om hun kind mee te nemen naar de Bushiri Kart Track voor een proefrit. Voor meer informatie kan gebeld worden met telefoonnummer 593-1939.

Afscheid president Centrale Bank



Statenvoorzitter Mervin Wyatt-Ras (MEP) neemt afscheid van Hassanali Mehran, de president van de Centrale Bank die per september zijn functie overdraagt aan Jane Figaroa-Semeleer.

ORANJESTAD — De president van de Centrale Bank, Hassanali Mehran, is samen met zijn opvolger, Jane Figaroa-Semeleer, op bezoek geweest bij statenvoorzitter Mervin Wyatt-Ras (MEP). Het bezoek stond in het teken van het afscheid van Mehran die per september het roer overdraagt aan Semeleer. Ras bedankte Mehran voor de goede samenwerking en het positieve werk dat hij

heeft verricht voor de Centrale Bank. "Het is zeer belangrijk dat er een goede relatie is tussen de Centrale Bank en de regering en het parlement. Mehran heeft hier zeker aan bijgedragen", liet de statenvoorzitter weten. Mehran, die ruime ervaring heeft in de bankaire wereld, heeft 22 jaar geleden geholpen bij de opzet van de Centrale Bank na het verkrijgen van de Status Aparte. Hij

was ook de eerste president van de bank. Vervolgens is hij president geworden van de Arubaanse Investerings Bank (AIB). Daarna heeft hij verschillende adviserende functies bekleed bij de Arubaanse overheid. In juli vorig jaar werd hij wederom benoemd tot president van de Centrale Bank. Mehran maakte toen al duidelijk dat hij vanwege zijn leeftijd, de bank slechts tijdelijk zou lei-

den, en zou aanblijven tot er een vervanger was. Mehran verwacht dat Semeleer met haar staat van dienst en ervaring bij de Centrale Bank, goed werk zal afleveren en dat de Centrale Bank bij haar in goede handen is. Ook liet de president weten dat de benoeming van Semeleer wederom laat zien dat vrouwen op Aruba belangrijke posities kunnen bekleden.

Natuurreis naar ongerept Dominica

ORANJESTAD — "Het enige eiland in het Caribische gebied dat nog intact en puur is, is Dominica." Reisleidster Marilyn Bregita vertelt dat aan belangstellenden die binnenkort met haar meewillen op een achtdaagse reis naar het eiland. "Als Christoffel Columbus terug op de wereld zou kunnen komen, dan herkent hij vast en zeker het eiland terug vanwege haar ongereptheid, zelfs na vijf eeuwen." Bregita organiseert de reis in september via haar Advies- en Uitzendbureau Connexion R in samenwerking met Dutch Antilles Airlines (DAE) en de Caribische luchtvaartmaatschappij LIAT Airlines. Bregita's moeder moeder, die er vandaan komt, verzorgt de reisbegeleiding tijdens 'deze eerste georganiseerde groepsreis vanuit Aruba naar Dominica'. Tijdens de toer worden verschillende natuurlijke attracties bezocht, zoals de Trafalgar watervallen, een botanische tuin met exotische flora en fauna, en de Orchid House waar 136 verschillende orchideeën gekweekt worden. "Iets wat

zeker in ieders smaak valt, is een bezoek aan de ontspannende, maar vooral geneeskrachtige, actieve zwavelbronnen; de zogeheten Sulphur Geyser", aldus Bregita. "Dominica heeft overigens het op één na grootste kokende meer ter wereld, en daar nemen we de reiziger ook zeker mee naar toe." Er staat ook een excursie naar de Carib Indians Territory gepland, waar de inheemse Cariben nog volgens traditie wonen, en naar de filmsite van Disney's Pirates of the Caribbean.

Geboorte-eiland
De eigenaresse van 'multifunctioneel bureau' Connexion R We, heeft jarenlange ervaring als reisleidster in Europa. Samen met de bekende journalist en televisiepresenterat Robby Schouten, heeft ze het gehele continent verkend met groepen toeristen uit zowel Nederland, als de Nederlandse Antillen en Aruba. De motivatie om een tour naar Dominica te organiseren heeft echter meer te maken met de banden die Bregita met het eiland heeft en met een belofte die ze ooit



Marilyn Bregita, Caribische vrouw in hart en nieren, organiseert in september voor het eerst een toer naar het geboorteeiland van haar moeder, Dominica.

aan haar moeder maakte. "Als kind bracht ik menige vakantie door op Dominica, het geboorteeiland van mijn moeder. Toen ik in Nederland als reisleidster werkte, vroeg ze mij steeds wanneer ik een toer naar Dominica zou organiseren, zodat anderen ook van de natuur en

de rust konden genieten. Ik heb beloofd dat ik het ooit zou doen", vertelt Bregita. "De intentie is altijd gebleven maar tot nu toe was de gelegenheid er niet voor. Nu is het zo ver, dus deze eerste reis in groepsverband is de belofte aan mijn moeder die ik nu waar maak. Het is

als het ware een kennismakingsreis voor wie het eiland nog niet kent." De reisleidster legt uit dat het tijdens deze acht dagen niet de bedoeling is 'van hot naar her te rijden' en steeds de bus in- en uit te stappen om snel mogelijk een foto te maken en weer verder te gaan. Dit bezorgt de reizigers maar een opgejaagd gevoel, en heeft vermoeidheid tot gevolg, meent Bregita. "Natuurlijk proberen we zoveel mogelijk interessante plekken te bezoeken, maar ze kunnen natuurlijk altijd weer terugkomen", aldus Bregita.

Ecotoerisme
Het eiland Dominica ligt tussen Guadeloupe en Martinique. Hoewel het nog niet bekend staat als toeristisch oord heeft het eiland veel te bieden. Ecotoerisme is de laatste jaren een steeds belangrijkere bron van inkomen voor Dominica, dat eigenlijk van de export van bananen en kokos leeft. Het eiland is lid van het Britse Gemenebest en een onafhankelijke staat die door een president geregeerd wordt.

Dominica telt ruim 73.000 inwoners en heeft een van de ruigste en meest natuurlijke landschappen in onze regio. De oostkant van het eiland is bedekt met dicht, tropisch regenwoud en er valt jaarlijks rond de 900 mm neerslag. Daardoor zijn er talrijke rivieren, poelen en watervallen. Het eiland staat overigens op de Werelderfgoedlijst van Unesco.

De vertrekdatum van deze *back to nature trip* vanuit ons eiland naar Dominica is 10 september. Reizigers

vertrekken eerst naar Sint Maarten met DAE en vanuit daar verder met LIAT Airlines naar Dominica. De groep wordt beperkt tot 25 personen en het pakket is *all inclusive*. "Ons doel is om terug te gaan naar de natuur", laat Bregita tot slot weten. "Wie van de ongerepte natuur, flora en fauna wil genieten komt op Dominica zeker aan zijn trekken". Meer informatie over de groepsreis naar Dominica is verkrijgbaar bij Connexion R We via telefoonnummer 5882053 en 5605470.

Dominica werd op 3 november 1493 ontdekt door Christoffel Columbus. Het eiland werd op een zondag ontdekt en dus naar die dag vernoemd in het Latijn; *dies dominica*. Dominica was het laatste Caribische eiland dat door Europeanen werd gekoloniseerd omdat de Cariben, de oorspronkelijke eilandbewoners, grote weerstand hebben geboden. In 1763 droeg Frankrijk het bezit over aan het Verenigd Koninkrijk, dat er in 1805 een kolonie van maakte. In

de jaren zeventig werd het eiland onafhankelijk. Mary Eugenia Charles, werd in 1980 premier, en was daarmee de eerste vrouwelijke premier van een staat in het Caribische gebied. Zij bestuurdde het eiland tot 1995. Tegenwoordig is Nicholas Liverpool het staatshoofd van Dominica. Er leven nog ongeveer 3000 Cariben op het eiland. Zij vormen de enige pre-Colombiaanse populatie in het oostelijk deel van het Caribische gebied.

INGEZONDEN

Tijdswinst Churandy

DE DISKwalIFICATIE van Churandy is verschrikkelijk jammer. Als actuaaris wil ik me echter geheel bij de rekenkundige feiten houden. Hoeveel tijdswinst heeft het Churandy opgeleverd door te kort in zijn baan te lopen? Het antwoord zal u verrassen. We gaan eerst de rekensom opzetten. De kromming van een atletiekbaan is een cirkel van 200 meter omtrek. Churandy liep ongeveer 20 seconden over 200 meter, dus zijn snelheid was 10 m/s (10 meter per seconde). Hij heeft 10 cm te veel naar binnen gelopen gedurende 5 meter. Nu kunnen we gaan rekenen: het gedeelte van de cirkel dat te kort afgelegd is, is 5/200= 2,5 procent. De cirkel heeft een straal van 31,83 meter en omdat Churandy 10 cm te kort heeft gelopen, heeft hij een cirkel gelopen

met een straal van 31,73 meter. De omtrek van zo'n cirkel is 199,37 m en daar heeft hij dus 2,5 procent van gelopen. Ofwel 4,984 meter. Churandy heeft dus 1,6 cm te kort gelopen. Met zijn snelheid loopt hij hier 0,0016 seconde over. Dit is te klein om waarneembaar te zijn voor de elektronische tijdwaarneming (die gaat op 0,01 s nauwkeurig). We kunnen dan ook berekenen hoe lang Churandy op de lijn (of er net over) had moeten lopen om 0,01 s te smokkelen. Het antwoord is 31,5 meter. Mijn conclusie is derhalve: het Amerikaanse protest was ondoordacht. Tevens adviseer ik de internationale atletiekfederatie IAAF de regel een beetje aan te passen: zolang de overschrijding gering is (< 5cm vanaf de binnenkant van de lijn en dus

de naastgelegen baan), korter duurt dan 15 meter én de tegenstanders niet gehinderd worden, valt het effect van de overtreding binnen de foutmarge van de tijdmeting en is derhalve niet bepalend voor de uitslag. Met deze nieuwe regel zou Churandy niet gediskwalificeerd zijn.

HERMAN COUPERUS
Curaçao



Gratis aquarobics

SAN NICOLAS — In het openbare zwembad in San Nicolas worden vanaf 1 september weer gratis aqua-aerobics lessen gegeven. De lessen worden elke maandagochtend van 8:30 tot 9:30 uur gegeven door instructeurs van de Arubaanse sportfederatie Idefre. Bij aquarobics worden in borstdiep water bewegingen gemaakt op de maat van muziek. Aquarobics is een intensieve, stimulerende activiteit die het algemene uithoudingsvermogen en algehele fitheid bevordert. Een van de voordelen van de sport is dat er weinig kans bestaat op oververhitting en minder kans op blessures, omdat de oefeningen in het water worden uitgevoerd. Meer informatie kan verkregen worden bij Jacqueline Ponson-van Putten op telefoonnummer 582-4987

Heyliger derde prijs in internationale schietwedstrijd

ORANJESTAD — Giovanni Heyliger heeft in een internationale schietwedstrijd in Colombia de derde prijs weten te behalen in de standaard categorie. In het algemene klassement is hij geëindigd op de zevende plek. Heyliger vertegenwoordigde samen met sportschutters Herbert Lynn en Alejandro Soto-Soto ons land tijdens de Colombia International Practical Shooting 2008. Tachtig sportschutters, voornamelijk Colombianen, deden mee aan de wedstrijden die werden gehouden tussen 12 en 21 augustus. Ondanks dat onze schutters vanwege het niet op tijd aanvragen van de vergunningen, niet hun eigen pistool en ammunitie konden meenemen, hebben ze toch goede resultaten behaald. Zo heeft ook Lynn het goed gedaan in het algemeen klassement, hij behaalde de achtste plaats.



Bert van Marwijk met Oranje op schema

ZEIST — Volgende maand begint het echt voor Bert van Marwijk, de nieuwe bondscoach van het Nederlands voetbalelftal. Dan start Oranje start de kwalificatieronde voor de mondiale eindronde met een uitwedstrijd tegen Macedonië. Daarna volgen optredens tegen de andere groepsgenoten Noorwegen, Schotland en IJsland.

Van Marwijk denkt er klaar voor te zijn. Hij ligt op schema. De oefenwedstrijd, afgelopen woensdag in Moskou tegen het Rusland van Guus Hiddink (1-1) dat Nederland tijdens het Europees kampioenschap deze zomer in Zwitserland en Oostenrijk in de kwartfinales uitschakelde, heeft hem daarvoor voldoen- de vertrouwen gegeven. “We hebben tegen Rusland duidelijk gemaakt dat we met vertrouwen naar die duels kunnen toe leven”, zegt Van Marwijk. “Ik ben vooral blij dat we ook tegen de sterke Russen niet te veel mogelijk- heden hebben weggegeven. Het stond goed, zoals ze dat zeggen.”

Met een goed gevoel blikt hij terug op zijn eerste in- terland als bondscoach van

het Nederlands elftal. “Dit beschouw ik als een eerste goede stap richting het WK van 2010 in Zuid-Afrika.” Hij speelde in Rusland met de door hem in Oranje terug- gehaalde schoonzoon Mark van Bommel in de basis. Dat Rusland niet vaak voor doel- man Maarten Stekelenburg verscheen, was volgens Van Marwijk niet alleen een compliment voor de Nederlandse defensie, maar ook voor Van Bommel. “Hij verrichtte sa- men met Nigel de Jong veel nuttig werk centraal op het middenveld.”

Voor Van Bommel is er niet alleen lof. In Duitsland is de kritiek over hem losgebar- sten. Hij beloofde afgelopen week tijdens zijn terugkeer bij het Nederlands elftal dat hij zich beter zou gaan be- heersen, maar de aanvoerder van Bayern München ging zaterdag tijdens het tweede competitieduel van zijn club bij Borussia Dortmund (1-1) echter al in de fout. Hij kreeg na 23 minuten zijn tweede gele kaart en moest vertrek- ken. Bayern München speelde bijna zeventig minuten met tien man en mocht uiteinde- lijk niet klagen dat de van

Werder Bremen overgeko- men Tim Borowski in de 75e minuut nog een punt redde voor zijn nieuwe werkgever. Jakub Blaszczykowski be- zorgde Borussia Dortmund al in de achtste minuut de openingstreffer.

Van Bommel kreeg twee keer een gele kaart voor een harde tackle met gestrekt been. Franz Beckenbauer, de invloedrijke voorzitter van Bayern München, was na af- loop niet te spreken over het gedrag van de eerste buiten- landse aanvoerder uit de ge- schiedenis van zijn favoriete club. “Van Bommel heeft zijn onbeheerste karakter niet onder controle”, mopperde hij. “Hij heeft zijn club op- nieuw gedupeerd.”

Terug naar het Nederlands elftal en Van Marwijk. Het Nederlands elftal mocht zich volgens de coach wel aanrekenen dat het in Mos- kou slechts een keer scoorde (Robin van Persie schoot in de 24e minuut prachtig raak): “We hebben heel veel kansen gekregen”, doelde Van Marwijk op mislukte in- zetten van Van Persie, Arjen Robben en de invallers Dirk Kuijt en Jan Vennegoor of

Hesselink. “We hadden vaker dan eenmaal moeten scoren. Maar al met al overheerst bij mij de tevredenheid. De Rus- sen zijn heel gevaarlijk in de counter. Dat gevaar hebben we redelijk kunnen neutrali- seren. Dat is knap.”

Rusland redde in de slotfase nog een gelijkspel nadat Gio- vanni van Bronckhorst Dmi- tri Torbinski in het straf- schopgebied had gevloerd. Konstantin Zyrianov benut- te in de 78e minuut de toege- kende strafschop. De bonds- coach denkt voorlopig nog in de geest van zijn voorganger Marco van Basten. Klaas- Jan Huntelaar en Maarten Stekelenburg dankten tegen de Russen hun basisplaats aan het besluit van Ruud van Nistelrooij en Edwin van der Sar om niet meer voor Oranje uit te komen. De overige negen basisspelers konden ook bij Van Basten vaak op speeltijd rekenen. Ze stelden Van Marwijk niet teleur. “Ik vond het namelijk helemaal geen vriendschappelijk duel. Er werd fel en fanatiek ge- strenden. Ik ben blij dat het er zo flink aan toe ging. Daar- door heb ik kunnen zien dat we op de goede weg zijn. Het was heel behoorlijk.”

Fulham trekt talent Fortuna Sittard aan

SITTARD — Na slechts één duel in de hoofdmacht van eerste divisieclub Fortuna Sittard heeft Danny Hoesen een contract ondertekend bij Fulham. De 17-jarige aan- valler begint bij de Engelse club uit de Premier League in het elftal onder achttien jaar. Hoesen maakte een week geleden tegen Go Ahead Ea- gles zijn debuut in de hoofd- macht van de Limburgers. De jeugdinternational had er- toen al een stage bij Fulham opzitten. Tijdens de proefpe- riode maakte Hoesen indruk met vier doelpunten en vier assists in drie oefenwedstrij- den. In de eerste divisie is na drie speelronden geen enkele ploeg meer zonder punten- verlies. Cambuur Leeuwar- den en AGOVV Apeldoorn,

de koplopers na twee wed- strijden, gingen in de derde ronde onderuit. Cambuur verloor met 3-1 bij FC Zwolle. AGOVV moest de zege aan FC Den Bosch laten: 2-0. Zwolle nam de eerste plaats over. Het elftal van trainer Jan Everse heeft zeven pun- ten. Zwolle deelt de kopposi- tie met FC Emmen, dat FC Dordrecht met 2-1 versloeg. Het doelsaldo van Zwolle is net wat beter. Zwolle kwam na vier minu- ten al op voorsprong door een doelpunt van Bram van Polen. Ruud ter Heide bracht Cambuur langszij. Eric Bot- teghin en Marcel Kleizen hielpen Zwolle op het kunst- gras na rust aan de zege. Emmen dankte de overwin- ning op Dordrecht vooral aan Jesse Schotman. De voorma- lige speler van Go Ahead Ea-

gles scoorde kort voor rust twee keer. Dordrecht wist in de tweede helft alleen nog iets terug te doen via Eddy Putter. VVV-Venlo en Excelsior, de twee clubs die vorig seizoen degradeerden uit de eredivis- ie, behaalden een eenvou- dige overwinning. VVV versloeg Eindhoven met 1-3 en herstelde zich daarmee van de nederlaag tegen Cam- buur. Excelsior nam in de tweede helft ver afstand van Fortuna Sittard: 5-1. Twee treffers van Excelsior kwa- men op naam van een speler van Fortuna. Veendam wacht nog altijd op het eerste punt. FC Om- niworld, ook nog puntloos na twee duels, won in Almere met 2-1. PSV-huurling Ge- nero Zeeuik maakte beide doelpunten.

Antic selecteert Sulejmani en Lazovic

BELGRADO — Radomir Antic, de nieuwe bondscoach van Servië, heeft Danko Lazovic en Miralem Sulejma- ni opgeroepen voor de WK-kwalificatiewedstrijden tegen Faeroer (6 september) en Frankrijk (10 septem- ber).

Het is nog niet helemaal zeker of Sulejmani naar zijn geboorteland afreist. De aanwinst van Ajax is nog steeds niet helemaal

genezen van een slepende knieblessure. Hij traint nog niet volledig met de selectie mee. Ajax opent zaterdag de competitie met een uitwed-

strijd tegen Willem II. Dan zal duidelijk worden of Su- lejmani fit is voor de duels van Servie. Bondscoach Antic is de op- volger van Miroslav Djukic, die door de Servische bond (FSS) werd ontslagen na de teleurstellende prestaties tijdens de Olympische Spe- len in Peking.

ATP raakt voorzitter De Villiers kwijt

ONDEN — Etienne de Vil- liers legt zijn functie als voorzitter van tennisorgani- satie ATP aan het einde van dit jaar neer. Het contract van de Fransman loopt in december af. De Villiers, die

in 2005 begon bij de overko- pelende organisatie van het circuit voor prof tennisers, zit een nieuwe termijn niet meer zitten. De ATP gaat met hulp van de Fransman op zoek naar een opvolger.

Van Nistelrooij en Van der Vaart van veld in Super Cup

Real Madrid scoort met negen spelers driemaal

MADRID — Real Madrid heeft in een spectaculaire wedstrijd de Spaanse Supercup gewonnen. De kampi- onen versloeg bekerwinnaar Valencia met 4-2 en scoor- de de laatste drie doelpunten op het moment dat de ploeg nog maar met negen spelers tegen een voltallig Valencia op het veld stond.

Rafael van der Vaart en Ruud van Nistelrooij werden van het veld gestuurd. Scheids- rechter Iturralde Gonzalez verwijderde Van der Vaart in de 39e minuut van het veld na een zware tackle op Juan Mata. Van Nistelrooij moest in de 74e minuut vertrek- ken omdat hij in de tweede helft tot twee keer toe hard doorging op Ruben Baraja. Van Nistelrooij kreeg de rode kaart bij een stand van 1-1. Valencia had aan die uitslag voldoende omdat het vorige week de eerste ontmoeting met Real Madrid winnend afsloot: 3-2.

Real Madrid zag in het laatste kwartier met negen spelers toch nog kans om drie keer te scoren. Sergio Ramos en Gonzalo Higu- ain (2) passeerden doelman Timo Hilderbandt: 4-1. Mo- rientes bracht Valencia pas daarna op 4-2. Behalve Van Nistelrooij en Van der Vaart startte ook Arjen Robben in de basis van de Spaanse kampioen. Royston Dren- the viel na rust nog in bij Real Madrid. Bij Valencia ontbrak Hedwiges Maduro. De middenvelder belandde vorig seizoen op voorspraak van de inmiddels vertrokken trainer Ronald Koeman bij Valencia. Coach Unai Emery

geeft echter de voorkeur aan andere spelers.

PSV Het was dit weekeinde toch het weekeinde van de wed- strijden tussen de lands- kampioenen en de bekerwin- naars om de verschillende Super Cups. In Nederland spaarde PSV in de Amstred- dam Arena een door bles- sures geplaaagd Feyenoord (het werd 2-0 voor de Eind- hovenaren) en bleef het sce- nario dat trainer Gertjan Verbeek vooraf vreesde de Rotterdammers bespaard. Het zwaar gehavende Rot- terdamse team ont kwam aan een afstraffing omdat de landskampioen niet bijster veel interesse leek te hebben in het duel. Doelpunten van Danko Lazovic en Dirk Mar- cellis leverden eenvoudig de eerste prijs in het nieuwe seizoen op. “We hebben gespeeld naar onze mogelijkheden”, zei Ver- beek na afloop. “PSV is ver- der.” Verbeek had voor deze wedstrijd niets te kiezen. De plaatsen op de reservebank werden bijna allemaal inge- nomen door jeugdigde spe- lers (Darley, Mitchell Schet, Kevin Wattamaleo, Norichio Nieveld, Michal Janota en Manteiga). Direct al aan het



Photo: AFP / Dani Pazo

Van Nistelrooij kan nog juichen. Hij scoorde de openingstref- fer voor Real, maar werd een kwartier voor tijd met twee gele kaarten uit het veld gestuurd.

begin van het seizoen wordt de oud-trainer van Heeren- veen bij zijn nieuwe werk- gever geconfronteerd met de nadelen van het werken met een smalle selectie. Fey- enoord heeft niet de financi- ele middelen om de spelers- groep uit te breiden. Roy Makaay en Jonathan de Guzman keerden terug van de Olympische Spelen met blessures. Daarnaast lijkt

ook Ron Vlaar voorlopig even niet inzetbaar. De verdediger verdraaide donderdag op de training zijn knie. Verder ontbraken ook Jon Dahl To- masson, Karim El Ahmadi, Andwele Slory, Kevin Hof- land, Danny Buijs, Kermit Erasmus, Sherif Ekramy en Leroy Fer met blessures. Met Marcellis, Carlos Salcido en de nieuwelingen Jeremie Brechet en Erik Pieters lijkt

de defensie van PSV ook ko- mend seizoen weer een sterk ‘wapen’ van de Brabanders. Het vertrek van doelman Gomes is moeilijker op te vangen, al doet Andreas Is- aksson het vooralsnog prima. Tegen Feyenoord werd de Zweed nauwelijks getest.

Internazionale In Italië ging de Super Cup naar Internazionale, dat daarmee de eerste prijs van het seizoen alweer binnen heeft. De regerend kampi- oen van Italië versloeg zon- dagavond in de strijd om de Super Cup bekerwinnaar AS Roma na verlenging en straf- schoppen. De stand na regu- liere speeltijd was 2-2. Invaller Mario Balotelli waande zich tot de negentig- ste minuut de gevierde man. Hij bracht Internazionale in de 82e minuut op 2-1. Mirko Vucinic sleepte in blessure- tijd echter alsnog een ver- lenging voor AS Roma uit het vuur. Omdat er niet werd gescoord in de extra tijd moesten strafschoppen de beslissing brengen. Voor Internazionale miste alleen Dejan Stankovic. Francesco Totti en Di Juan konden doelman Julio Cesar namens AS Roma niet vanaf elf meter passeren. Interna- zionale kwam in de twaalfde minuut op voorsprong door Sullay Muntari (1-0). Da- niële De Rossi tekende in de 59e minuut namens beker- winnaar As Roma voor de gelijkmaker (1-1).

Zenit Sint-Petersburg trekt beurs voor Danny

SINT PETERSBURG — Daniel Miguel Alves Gomes (Danny) is sinds maandag de duurste voetballer van Rusland. De 25-jarige Por- tugees verhuist voor 30 miljoen euro van Dinamo Moskou naar Zenit Sint- Petersburg. De werkgever van trainer

Dick Advocaat lijkt zich met de komst van de aan- vallende middenvelder alvast in te dekken tegen een vertrek van sterspeler Andrej Arsjaevin. De aan- voerder van de Russische nationale ploeg staat in de belangstelling van Totten- ham Hotspur.

Pitcher Sosa geschorst wegens doping

NEWYORK — Major League Baseball (MLB) heeft de 31- jarige pitcher Jorge Sosa voor vijftig wedstrijden ge- schorst wegens doping. De honkballer van de Seattle

Mariners, die in juli over- kwam van de New York Mets en bij de Tacoma Rainiers in de Triple-A werd gestald, is betrapt op het gebruik van amfetamine.

Perez verliest arbitragezaak tegen Ajax

ZEIST — Kenneth Perez heeft de arbitragezaak die hij tegen Ajax had aange- spannen verloren. De com- missie bepaalde maandag dat de Amsterdamsche voet- balclub het recht heeft om de bijna 34-jarige Deense voetballer niet in de A-se- lectie op te nemen. In het contract van Perez staat vermeld dat hij werk- zaamheden binnen de be- taalde voetbaltak van Ajax dient te verrichten. Ook Jong Ajax, het tweede elf- tal van de club, maakt daar deel van uit. De door Perez aangevoerde menselijke as- pecten hadden geen invloed op het oordeel van de com- missie. Perez keerde in januari te- rug bij Ajax, nadat hij de club in de zomer van 2007

had verlaten voor PSV. Hij kon bij de toenmalige trai- ner Henk ten Cate niet re- kenen op een basisplaats. Ook bij PSV, destijds ge- traind door Ronald Koeman en later Jan Wouters, speel- de Perez lang niet altijd. Uiteindelijk liet de lands- kampioen hem na een half- jaar terugkeren naar Ajax. Onder leiding van interim- trainer Adrie Koster was Perez vaak basisspeler. Marco van Basten, de nieu- we hoofdtrainer, ziet het echter niet zitten met de aanvallende middenvelder.

Perez was aangeslagen na het oordeel van de arbitra- recommissie. De voetbal- ler heeft nog tot en met 1 september de tijd om een nieuwe club te vinden.

Rafael Nadal moet hard werken



NEW YORK — Tennisser Rafael Nadal heeft vandaag de tweede ronde bereikt van de US Open, maar eenvou- dig ging dat allerminst. De Duitser Björn Phau zette de nummer een van de wereld op het Usta Billie Jean King National Tennis Center in

New York flink aan het werk, vooral in de eerste en derde set: 7-6 (4), 6-3 en 7-6 (4). In de tweede ronde neemt Nadal het op tegen de win- naar van de confrontatie tussen de Amerikaan Ryler De Heart en de Belg Oliver Rochus. David Ferrer, de als

vierde geplaatste landgenoot van Nadal, versloeg de Argen- tijn Martin Vassallo Arguello: 7-6 (1), 6-2 en 6-2. Ook Andy Murray bereikte de tweede ronde. De Schot, nummer zes van de lijst, was te sterk voor Sergio Roitman uit Argenti- nië: 6-3, 6-4 en 6-0.

Stefan Nijland achtste aankoop PSV

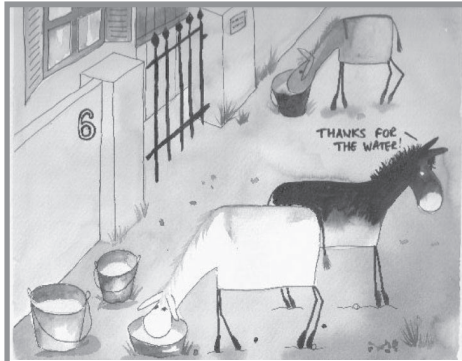
EINDHOVEN — In de lange zoektocht naar een spits kwam PSV uit- eindelijk terecht bij Ste- fan Nijland. De 20-jarige aanvaller van FC Gron- ington ondertekende maandag een vijfjarig contract. PSV betaalt naar verluidt 4 miljoen euro

Met de komst van Nij- land lijkt de selectie van de landskampioen een week voor het begin van de nieuwe competitie rond. PSV was eerder dicht bij een overeenkomst met Mi- lan Jovanovic (Standard Luik). Uiteindelijk ketste de transfer af op de vraagprijs van 7 miljoen euro. Ook had PSV belangstelling voor de 21-jarige Turk Mevlut Er- ding van het Franse FC So- chaux. “Zondag was ik nog op de open dag van FC Gronin- gen, en nu sta ik hier”, zei Nijland na het zetten van zijn handtekening op de

website van PSV. “Ik heb al een heel goed gesprek met de trainer gehad en heb er ontzettend veel zin in. Ik had nog niet verwacht deze stap te maken, maar dit is hartstikke mooi.” Nijland maakte begin vo- rig seizoen zijn debuut voor Groningen. In 23 duels maakte hij vier doelpunten. In de winterstop probeerde Ajax de aanvaller al over te nemen voor 2 miljoen euro. Nijland koos er toen voor het seizoen bij Groningen af te maken.

“Ik realiseer me dat ik hier ben gehaald met het oog op de toekomst”, aldus Nijland. „Ik moet naar mijn eigen ontwikkeling kijken en ga mijn uiterste best doen om het hier te maken.”

PSV versterkte zich eer- der met Nordin Amrabat, Rémond Manco, Maza, Jérémie Bréchet, Andreas Isaksson, Erik Pieters en Stijn Wuytens.



Donkey Sanctuary Aruba

Open:
Mon-Fri 9 am
till 12.30 pm
Sat - Sun
10 am till 3 pm

www.arubandonkey.org 5841063 - 5684091 - 9659977

Concurrent JSF doet beroep op koopmansgeest

DEN HAAG — Het Zweedse Saab doet een beroep op de Hollandse koopmansgeest in de strijd om de opvolging van het gevechtsvliegtuig F-16. Over de hele levensduur van het toestel gerekend zou Nederland met de aanschaf van 85 Gripen Next Generation ongeveer 6 miljard euro goedkoper uit zijn dan bij de Amerikaanse concurrent Joint Strike Fighter (JSF).

Meest opvallende verschil met de JSF is het gewicht. De Gripen is slechts half zo zwaar. Dat betekent een veel lager brandstofverbruik. Het gevechtsvliegtuig kan daardoor over grotere afstanden ingezet worden, zo meldde

Saab vandaag tijdens een presentatie in Den Haag. Net als JSF-fabrikant Lockheed Martin leverde Saab maandag bij Defensie actuele informatie in over het nieuwe toestel. Nederland neemt al jaren deel in de ontwikkeling van de JSF. Twee andere JSF-concurrenten, de Eurofighter en de Franse Rafale, trokken zich uit de strijd terug. De Nederlandse regering zou in feite toch al hebben gekozen voor de JSF, meenden zij. De PvdA en de linkse oppositie stonden erop dat ook andere kandidaten dan de JSF overwogen zouden worden. Pas in juni kreeg Saab concreet het verzoek zich alsnog te mengen in de competitie. Op 23 juni ontvingen ze van

Defensie een lijst met ruim 250 vragen over de Gripen. De inleverdatum van 25 augustus is niet helemaal gehaald. Van de vragen is 85 procent beantwoord. Invullen van de rest kost meer tijd, onder meer omdat de Amerikaanse overheid toestemming voor het vrijgeven van bepaalde details moet geven. Dat duurt minimaal negentig dagen, aldus Saab-vicepresident Bob Kemp. Saab vroeg al om een maand extra, maar Defensie wilde geen uitstel geven. Volgens Kemp kan Nederland nu bewijzen dat de Gripen een eerlijke kans krijgt door zijn onderneming alsnog meer tijd te gunnen met een volledig uitgewerkte offerte te komen. Daaruit zal

volgens hem blijken dat de Gripen het beste toestel is voor de komende vijftig jaar en voor de beste prijs. Kemp en zijn marketingdirecteur Magnus Lewis Olsson wezen erop dat de Gripen een compleet pakket omvat, met trainingen van piloten en monteurs, systemen en logistieke voorzieningen.

Ook de Nederlandse economie schiet ermee op omdat Saab wil samenwerken met honderd Nederlandse bedrijven. Dat kan binnen tien jaar 50.000 banen in de hightechsector opleveren, aldus Kemp. Bovendien kan de Zweedse technologie naar Nederland komen en is Saab bereid de eindproductie in Nederland toe te staan.

Rechters in geweer tegen pensioenregeling

AMSTERDAM — Een groep rechters stapt naar de rechter als de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken hun pensioenregeling niet aanpassen. De magistraten stellen dat als de regeling niet wordt verbeterd, doorwerken na hun 65e hen meer dan 10 procent van hun pensioen kan kosten.

Dat zei vandaag Dirk Jan Rutgers, de advocaat die een groep van veertig rechters vertegenwoordigt. In totaal gaat het volgens hem om circa 500 rechters die, geboren tussen 1942 en 1950, met de regeling te maken hebben of binnenkort krijgen. Voor ambtenaren geldt dat zij de door hen betaalde VUT-premie terugkrijgen als zij doorwerken tot hun 65e jaar en dus geen gebruikmaken van het vervroegde pensioen. Die regeling was bedoeld om hen te stimuleren langer door te werken. Ook rechters, die tot hun 70e zijn aangesteld, kunnen met de VUT wanneer zij circa 62 zijn. Maar als zij tot na hun 65e blijven doorwerken, wordt de premie niet terug-

gestort als aanvulling op het pensioen. Zij kunnen geen aanspraak meer maken op de VUT-premie die zij hebben betaald. Magistraten die doorwerken tot na hun 65e, gaan er in feite in pensioen op achteruit, aldus advocaat Rutgers. Minister Guusje ter Horst van Binnenlandse Zaken (PvdA) laat via een woordvoerder weten dat ze aan een oplossing werkt. De bewindsvrouw ziet de pensioenkwestie niet als een specifiek probleem van de rechters, omdat ambtenaren sinds kort ook na hun 65e kunnen doorwerken. Ze werkt aan een oplossing voor de gehele groep. Ze kan nog geen termijn noemen waarbinnen een oplossing wordt gepresenteerd. Een verzoek van de veertig rechters die het aandurften naar de ministers te stappen, heeft volgens advocaat Rutgers vooralsnog niets uitgehaald. Hij is somber gestemd over de uitkomst van de komende bezwaarprocedure en verwacht dat een gang naar de rechter, in dit geval de Centrale Raad van Beroep, nodig is.

Olympiërs weer thuis



Foto: APF/Eid Oudenaarden

SCHIPHOL — De Nederlandse ploeg die de afgelopen weken heeft deelgenomen aan de Olympische Spelen is weer thuis. Bij aankomst op Schiphol zwaaide de winnaar van de gouden medaille op de zwemmarathon (10 kilometer), Maarten van der Weijden, met de Nederlandse olympische vlag uit het toestel dat op weg was naar de gate. De sporters arriveerden even na half vier op de luchthaven onder een watererehaag van de brandweer. Vervolgens gingen de 242 atleten onder politie-escort en begeleid door twee Apache-helikopters naar het Olympisch Stadion in Amsterdam waar 10.000 mensen hen een warm onthaal gaven en de 62 medaillewinnaars nog eens extra in het zonnetje werden gezet. De opkomst viel NOC*NSF tegen. Er waren 25.000 kaarten uitgedeeld.

Politie ontmantelt grote hennepfabriek in Made

MADE — De politie heeft vandaag in een kassencomplex in Made (Noord-Brabant) een grote hennepplantage gevonden. In de kassen staan in totaal 65.000 planten. Er werden drie arrestaties verricht. Een politiewoordvoerder spreekt van een hennepfabriek. De plantage was opgezet achter een paprikakwekerij en werd gevonden na een anonieme tip. De politie schat dat een hele

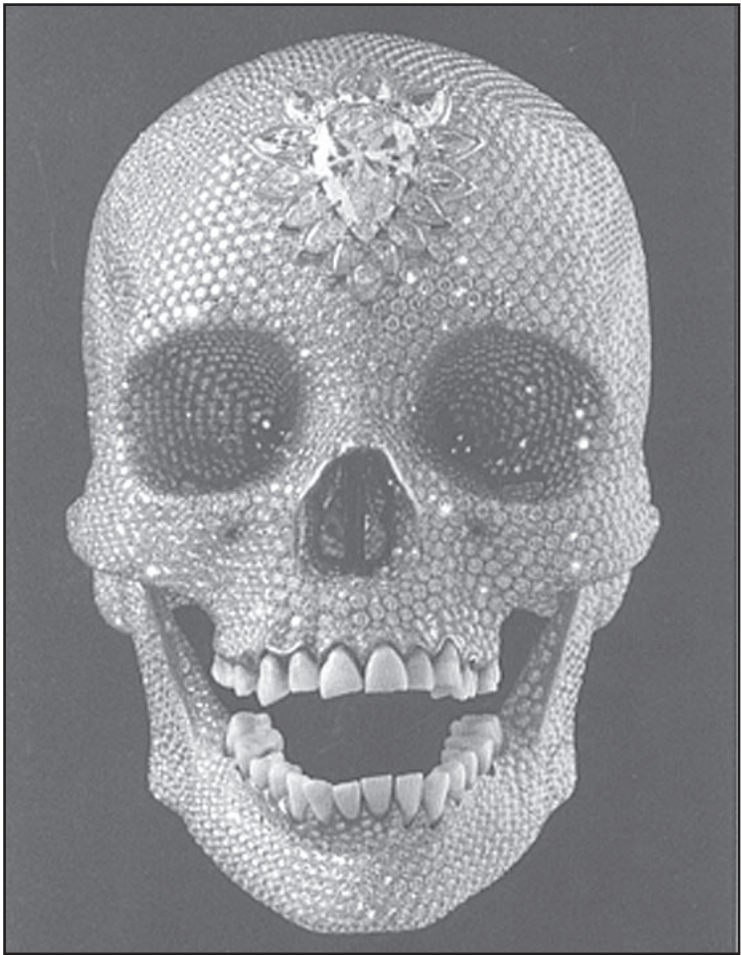
oogst zeker 6 miljoen euro zou opbrengen. De arrestanten zijn de 36-jarige eigenaar van het complex uit Made en twee werknemers van 31 en 36 jaar uit Litouwen. Het trio is in verzekering gesteld. Gezien de omvang van de hennepkwekerij zullen zij later deze week worden voorgeleid. De ontmanteling gaat nog zeker enige tijd duren, voorspelde de zegsman.

Na 13 jaar procederen verblijfsvergunning

DEN HAAG — Vier zussen uit Turkije, die al dertien jaar procederen om in Nederland te mogen blijven, hebben te horen gekregen dat zij een verblijfsvergunning krijgen. In juli kwamen de zussen in het nieuws, toen leerlingen van het Segbroek College zich sterk maakten voor het viertal door een petitie te overhandigen aan Tweede Kamerleden. Onlangs deed de rechtbank in Den Haag

uitspraak in deze zaak. De vier zussen zijn 16 tot 25 jaar oud en groeiden op in Turkije. Zij willen in Nederland bij hun vader blijven, die al lange tijd een verblijfsvergunning en de Nederlandse nationaliteit heeft. De vader haalde de meisjes in 1995 naar Nederland, nadat de moeder in Turkije van hen was weggelopen en er ook geen andere familieleden meer waren die voor de kinderen konden zorgen.

Schedel van Hirst



AMSTERDAM — Een schedel die volledig bedekt is met diamanten is van 1 november tot en met 15 december te zien in het Rijksmuseum in Amsterdam. Het beroemde kunstwerk van de Brit Damien Hirst is bedekt met 8601 diamanten en werd vorig jaar nog verkocht aan een groep investeerders, die er 75 miljoen euro voor op tafel legde.

Directeur Wim Pijbes van het Rijksmuseum zegt dat het tentoonstellen van het object onder strenge voorwaarden gebeurt. Zo moet de schedel in een verduisterd zaaltje staan, zonder andere dingen eromheen. “Alles daarover staat in het contract. Over de maatvoering, de belichting. Ook dat we niet mogen vermelden

wie de eigenaar is. Ik heb nog nooit van mijn leven zo’n enorm contract getekend.” Het kunstwerk, met de titel For the Love of God, is een platina afgietsel van het doodshoofd van een Europeaan uit de 18e eeuw. Op het voorhoofd zit een grote, natuurlijk roze, peervormige diamant, de Skull Star Diamond genaamd. In het afgietsel zijn de tanden van de originele schedel gezet. Het werk werd in 2007 in de White Cube Gallery in Londen voor het eerst getoond. Het Rijksmuseum spreekt van een ‘wereldprimeur’ met de komst van het kunstwerk naar Amsterdam. Contacten met Hirst en de White Cube Gallery werden vorig jaar al gelegd. Na het Rijksmuseum toert de schedel langs andere musea.

Groepstherapie voor verkrachte vrouwen

AMSTERDAM — Jonge vrouwen die het slachtoffer zijn geweest van seksueel geweld kunnen binnenkort terecht in het AMC in Amsterdam. De afdeling psychiatrie begint dit najaar een nieuwe vorm van groepstherapie voor slachtoffers van een aanranding of verkrachting, liet het ziekenhuis vandaag weten.

De hulp is bedoeld voor vrouwen in de leeftijd van 18 tot 24 jaar die eenmalig zijn misbruikt. De therapie bestaat uit acht groepsbijeenkomsten, waarin de slachtoffers praten en schrijven over wat zij hebben meemaakt. Ook krijgen ze uitleg over een posttraumatische stressstoornis (PTSS), in-

formeren de therapeuten hen over lichamelijke klachten en hoe ze aangifte kunnen doen. De behandelaars werken volgens het zogeheten Steps-protocol, gebaseerd op een cognitieve gedragstherapie die bewezen effectief is voor vrouwen met PTSS. Het UMC in Utrecht ontwikkelde de methode voor meisjes van dertien tot achttien jaar oud. Psycholoog Mariel Meewisse wil het vrouwen zo makkelijk mogelijk maken bij het ziekenhuis aan te kloppen. “Want jonge vrouwen zwijgen soms jarenlang dat ze zijn verkracht. Ze zijn bang voor wraak, stigmatisering, ongelooft, ze schamen zich of voelen zich schuldig omdat ze denken het geweld zelf te hebben uitgelokt.” De gesprekken in een groep

helpen volgens haar de slachtoffers over een drempel heen. Volgens het AMC is een op de zes meisjes en jonge

vrouwen tussen de 13 en 24 jaar oud ooit gedwongen tot seks. Aanrandingen of verkrachtingen leiden vaker dan andere traumatische

gebeurtenissen tot PTSS. Concentratiestoornissen, vermijdingsgedrag en herbeleving van de gebeurtenis zijn hier symptomen van.

Geneesmiddel zou voortgang Parkinson wijzigen

MADRID — Vroege behandeling van de ziekte van Parkinson kan de voortgang van de ziekte veranderen. Dat blijkt uit een studie die vandaag in Madrid is gepresenteerd tijdens een Europees congres van neurologen.

Onderzoekers claimen dat in de studie voor het eerst wordt aangetoond dat een geneesmiddel (Azilect, stofnaam: rasagiline) het beloop van de ziekte significant beïnvloedt. Patiënten die in een vroeg stadium van de ziekte dagelijks het medicijn slikten, hadden minder last van de symptomen dan vergelijkbare patiënten die negen maanden later waren gestart met deze behandeling. Het is het resultaat van een grote studie onder 1176 pa-

tiënten in veertien landen. De studie was opgezet met de vraag of het medicijn de progressie van de ziekte kan vertragen. “Het lijkt er dus op dat we nu eindelijk kunnen ingrijpen in het invaliderende ziekteproces”, zegt hoogleraar neurologie Erik Wolters, verbonden aan het VU Universitair Medisch Centrum in Amsterdam. Of het middel de ziekte van Parkinson remt, is nog maar de vraag, zegt neuroloog Teus van Laar van het Universiteit Medisch Centrum Groningen. “Het is wel veelbelovend dat de progressie kan worden gewijzigd. Dat was voor mij een verrassing.” De ziekte van Parkinson begint meestal bij vijftigers. Circa 10 procent van de patiënten is echter jonger dan veertig jaar.

PUBLIC TENDER

The public entity “Land Aruba” announces that tenderers are invited for a public tender of the following project, which is financed by the “Fondo Desaroyo Aruba”.

SHORT DESCRIPTION OF ENGAGEMENT:

The delivery, installation and provision of implementation guidance for a new payroll system to the Government of Aruba. This engagement forms part of the project “Vervanging PIMS”.

EXECUTION TERM:

8 months after the starting date.

TERMS OF REFERENCE:

Terms of Reference are available as of August 22, 2008 at the office of “Directie Personeel en Organisatie”, Arulex Center, Italiëstraat 30, Oranjestad, against payment of AWG 100,-. Payment must be settled with the cashier of “Directie Financiën” at Camacuri.

INFORMATION MEETING:

Will take place in the meeting room at the office of “Directie Personeel en Organisatie” on September 9, 2008 at 10:00 am. Questions should be delivered prior the meeting via email to the contact person not later than September 7, 2008.

NOTE OF INFORMATION:

Will be sent 14 days after the information meeting to all participants.

SUBSCRIPTION:

Subscription can be done solely by using an official subscription form, as included in the Terms of Reference, accompanied by 1 original with 5 (hard) copies of all requested documents and 1 copy in PDF format on CD, delivered on September 30, 2008 before 10:00 am at “Directie Personeel en Organisatie” in a for that purpose destined letterbox.

PUBLIC TENDER:

The public tender will take place on September 30, 2008 at 10:00 am at the office of “Directie Personeel en Organisatie”. The UAR-1986-NL is applicable for this tender.

All offers must remain valid for 90 days.

The following requirements must be submitted by the tenderer together with his tender:

- Proof of registration at the Chamber of Commerce.
- Written agreement willing to submit a bank guarantee of a local Bank.
- Other requirements in conformity with the Terms of Reference.

ADDRESS:

Directie Personeel en Organisatie
Italiëstraat 30 (Arulex Center)
Telephone: (+297) 582-0320; Fax: (+297) 582-0368

CONTACT PERSON:

Mr. J.G.E. Isebia (project manager “Vervanging PIMS”).
Email: Jose.Isebia@aruba.gov.aw

EURO

Slecht

AMSTERDAM — De stemming op de Europese aandelenmarkten was vandaag slecht. Na een lagere opening door zorgen over de kredietcrisis, werd de stemming verder gedrukt door tegenvallende cijfers over het Duitse ondernemersvertrouwen. Na het middaguur stond de AEX-index op een verlies van 3,37 punten (0,8 procent) bij een stand van 399,34 punten. De MidKap won 0,3 procent tot 572,78 punten. In Parijs ging de CAC-index 0,8 procent achteruit, in Frankfurt zakte de DAX 0,2 procent en in Londen stond de FTSE op 1,8 procent verlies. De financiële fondsen waren de grootste verliezers. In Londen verloren Royal Bank of Scotland en Barclays respectievelijk 3,4 en 2,1 procent. In Frankfurt daalde Commerzbank 1,3 procent. Deutsche Börse verloor 2,4 procent nadat het beursbedrijf had aangekondigd de transactiekosten te verlagen. De Nederlandse financials Fortis, ING en Aegon daalden in de AEX-index 0,5 tot 1,6 procent. SNS Reaal werd in de MidKap 0,6 procent minder waard. Het vertrouwen in de economische vooruitzichten kreeg ook een knauw door het bericht dat het Internationaal Monetair Fonds (IMF) zijn verwachting voor de groei van de wereldeconomie voor dit jaar en voor 2009 heeft verlaagd. Vooral de verwachting voor de eurozone werd verlaagd. Wegens de slechte economische vooruitzichten voor Europa verloor de euro terrein. Een euro kostte 1,4600 dollar. Bij het slot van de handel op maandag deed een euro nog 1,4775 dollar. De olieprijs daalde onder invloed van de aansterkende dollar. Een vat ruwe lichte olie kostte 113,40 dollar, een daling van 1,5 procent ten opzichte van het begin van de dag.

TOKIO

Somber

TOKIO — De belangrijkste beurzen in Azië sloten vandaag met verlies. De Nikkei-index kwam 99,95 punten lager uit op 12.778,71 punten, een verlies van 0,8 procent. Ook de Kospi-index in Seoul eindigde 0,8 procent lager op 1490,25 punten. De beurs in Sydney leed een verlies van 0,2 procent en noteerde als eindstand 5082,3 punten. De beurs in Hongkong eindigde 0,2 procent lager op 21.056,66 punten. Japanse banken en verzekeraars leden onder de zorgen over de gezondheid van de internationale financiële markten. Mitsubishi Financial Group leverde 1,3 procent in, concurrent Sumitomo Mitsui Financial Group verloor 1,5 procent.

WALL STREET

Onderuit

NEW YORK — De beurzen op Wall Street eindigden gisteren diep in het rood. Aanhoudende zorgen over de Amerikaanse financiële sector haalden de beurzen onderuit. Vorige week slooten ze nog met flinke winsten af. De toonaangevende Dow Jonesindex, die geen stijgers bevatte, sloot 241,81 punten, ofwel 2,1 procent, lager op 11.386,25 punten. De breed samengestelde S&P 500 noteerde 25,36 punten (2 procent) lager op 1266,84 punten. Technologiebeurs Nasdaq leverde 49,12 punten (2 procent) in bij een stand van 2365,59 punten. Beleggers reageerden vrijdag nog enthousiast op de interesse van de Zuid-Koreaanse staatsbank Korean Development Bank in zakenbank Lehman Brothers. Na het weekeinde blijkt de twijfel over de transactie echter te zijn toegelagen, mede omdat een belangrijke vertegenwoordiger van de Zuid-Koreaanse financieel toezichthouder maandag aangaf een eventuele overname geen goed idee te vinden. Het aandeel Lehman Brothers leverde 6,7 procent in.

Twijfel over Argentijnse economie

BUENOS AIRES — De Argentijnse economie floreert al zes jaar, maar de financiële markten twijfelen aan de solvabiliteit van het Zuid-Amerikaanse land. Op korte termijn is er niets aan de hand, maar voor volgend jaar pakken de onweerswolken zich samen.

De Argentijnse motor sputtert een beetje, maar de cijfers blijven indrukwekkend. Sinds 2002 groeit de Argentijnse economie met gemiddeld meer dan 8 procent per jaar. Vorig jaar deed het land een begrotingsoverschot van 3,2 procent van het bruto binnenlands product optekenen, en dit jaar wordt dat waarschijnlijk nog iets meer. Sommige economen waarschuwen wel dat die fraaie cijfers het gevolg zijn van uitzonderlijke meevallers. Argentinië heeft intussen ook meer dan 47 miljard dollar aan buitenlandse deviezen in zijn schatkist. Dat is 37 miljard dollar meer dan in 2002, toen het land na een lange recessie niet langer kon voldoen aan zijn schuldverplichtingen. Het geld blijft voorlopig binnenstromen: de prijzen van graan en olie-

houdende zaden, de belangrijkste exportproducten van het land, zijn nog altijd erg hoog.

Koersduik

Toch heeft de financiële wereld geen vertrouwen in Argentinië. Zo duikelde deze maand de koers van de Argentijnse staatsobligaties in één klap met 6 procent naar beneden. De oorzaak was de massale verkoop van dergelijke obligaties door Venezolaanse banken, kort na de aankoop ervan. Vorige week maandag verlaagde het Amerikaanse ratingagentschap Standard and Poor's zijn Argentijnse notering van B+ tot B/stabiël, nog één stapje boven het alarmerende B- dat wordt toegekend aan landen die hun schulden niet meer kunnen terugbetalen of op die si-

tuatie afsteeven. Het eveneens Amerikaanse Moody's herzag zijn rating van Argentinië van positief naar stabiel binnen de categorie B3, ook nipt boven de allerslechtste notering. Volgens Gabriel Torres van Moody's verkeert Argentinië 'in groot gevaar', al heeft het land op korte termijn nog genoeg middelen om zijn schulden af te betalen. 'Volgend jaar' dreigen er wel problemen, omdat dan belangrijke vervaldata wachten. In 2009 moet Argentinië 7 miljard dollar aan interesten betalen. Dat lijkt door het begrotingsoverschot perfect haalbaar, maar tegelijk moet Argentinië meer dan 10 miljard dollar terugbetalen van leningen waarvan de vervaldag verstrijkt. Of dat lukt, is veel minder zeker. Aan vers geld komen is moeilijk voor Argentinië door de algemene malaise in de financiële wereld en door een eigengereide schulderschikking waarmee de Argentijnse regering in 2005 de

spons haalde over bijna 70 procent van de vorderingen van zijn schuldeisers. Analisten maken zich ook zorgen over de maandenlange achterstanden op de uitbetaling van subsidies en de betalingen aan overheidsleveranciers en aannemers. Dat zorgt voor een vlottende schuld van ongeveer 2 miljard dollar. Tegelijk geeft de regering ook steeds meer geld uit aan subsidies van de brandstof- en voedselprijzen. Al die elementen samen doen toch wel denken aan de manier waarop de Argentijnse overheidsfinanciën in 2001 helemaal ontspoorde.

Niets aan de hand

De Argentijnse overheid heeft inmiddels de afgelopen periode zelf staatsobligaties opgekocht om de koers weer op te krikken en om duidelijk te maken dat er niets aan de hand is. Maar analisten van Amerikaanse banken blijven erop hameren dat het risico groot

is dat Argentinië vroeg of laat zijn schuldverplichtingen niet meer zal kunnen nakomen. Argentijnse economen vinden dat overdreven. Ze geven wel toe dat de Argentijnse regering de financiële problemen die er zijn negeert, wat beleggers schichtig maakt. President Cristina Fernández wijst de kritiek van de hand. Volgens haar zitten de Amerikaanse banken nog altijd gewrongen met de schulderschikking en met de beslissing van Argentinië om zijn schulden bij het Internationaal Monetair Fonds af te betalen en op die manier meer speelruimte te verwerven. Een belangrijke aanwijzing dat er toch iets fout gaat in Argentinië is het gesjoemel met de inflatiecijfers. Het Nationaal Instituut voor de Statistiek zegt dat de inflatie in 2007 9 procent bedroeg, maar alle experts gaan ervan uit dat het echte cijfer dichter bij de 25 procent ligt.

Meer huizen verkocht in VS



Foto: AFP/David McNew

WASHINGTON — De hypotheekcrisis in de Verenigde Staten heeft zich ook vertaald in de verkoopcijfers van bestaande woningen. Mede door de vele gedwongen verkopen (tegen fors lagere prijzen) ging de verkoop van bestaande huizen in juli met 3,1 procent omhoog tot 5 miljoen in vergelijking met dezelfde maand vorig jaar. Dat maakte de Amerikaanse associatie van makelaars bekend. Analisten gingen uit van een stijging tot 4,9 miljoen bestaande huizen. De gemiddelde verkoopprijs daalde met 7,1 procent tot 212.400 dollar in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar. Op de foto twee te koop staande huizen in Moreno Valley, Californië, waar voor de vele te koop staande woningen nauwelijks belangstelling bestaat.

Duitse consumenten en producenten verliezen vertrouwen

MÜNCHEN — Duitse consumenten en producenten hebben de afgelopen maand veel minder vertrouwen in de economie gekregen. Zowel de graadmeter voor het consumentenvertrouwen als de index voor het vertrouwen van ondernemers daalde onverwacht sterk. Dat maakten onderzoeksinstituten GfK en Ifo vandaag bekend.

De Ifo-index, de toonaangevende graadmeter van het economische sentiment onder de Duitse ondernemers, daalde in augustus onverwacht sterk naar 94,8. In juli stond de index op 97,5. Door Reuters gevraagde analisten voor-

zagen slechts een daling tot 97,1. De 7000 ondervraagde ondernemers zijn vooral pessimistischer geworden over de toekomstige ontwikkeling van de Duitse economie. "De Duitse economie komt in steeds moeilijker conjunctu-

reel vaarwater", aldus Ifo-directeur Hans-Werner Sinn. Ook het door onderzoeksinstituut GfK gemeten consumentenvertrouwen viel de afgelopen maand ver terug. Nadat in augustus al het laagste niveau in vijf jaar werd bereikt, zakte het vertrouwen in de meting voor september nog verder weg. De Duitse consumenten maken zich vooral steeds meer zorgen over de afzwakkende economische groei. Daarnaast blijft de sterk stijgende

inflatie, die het vertrouwen al maandenlang ondermijnt, een grote bron van zorg. In juli steeg de inflatie tot 3,3 procent, het hoogste niveau van de afgelopen vijftien jaar. Het Duits bureau voor de statistiek bevestigde vandaag de eerdere inschatting dat de economie van Duitsland in het tweede kwartaal met 0,5 procent kromp ten opzichte van de eerste drie maanden van het jaar. Op jaarbasis groeide de economie met 3,1 procent.

Gezondheidsclaims Unilever onder vuur

PARMA — Het voedingsmiddelenconcern Unilever heeft bakzeil gehaald met gezondheidsclaims op de margarines Becel pro-activ en Blue Band. Dit blijkt uit een serie uitspraken die het EU-orgaan voor Voedselveiligheid (Efsa) vorige week heeft gedaan.

Unilever heeft bij het EU-orgaan in het Italiaanse Parma een aanvraag ingediend om bij Becel pro-activ te kunnen beweren dat plantaardige

sterolen het risico op hart- en vaatziekten verlagen. Efsa wil dat Unilever dit nuanceert tot de claim dat de sterolen het risico kunnen verlagen. Daarnaast kan Unilever niet claimen dat kinderen onvoldoende essentiële vetzuren consumeren. Blue Band zou dit vermeende tekort aanvullen. Volgens Efsa is onvoldoende bewezen dat kinderen te weinig essentiële vetzuren binnenkrijgen. De aanvragen zijn van belang omdat de Europese

Unie een einde wil maken aan de wildgroei aan gezondheidsclaims op producten. Na 2009 moeten de claims zijn goedgekeurd door de Europese Commissie. Efsa is een belangrijk adviesorgaan. Claims van andere bedrijven zijn tot dusver ook afgewezen. De afwijzingen van Efsa zijn een tegenvaller voor Unilever, dat meer is gaan inzetten op producten die consumenten helpen met hun gezondheid. Het concern gaat bezwaar indienen, zei een

woordvoerder vandaag. Unilever verwacht begin 2009 definitief uitsluitsel te krijgen. Het concern kan eventueel leven met een nuancering op de verpakking van Becel pro-activ, zei de woordvoerder. "Maar we gaan er wel bezwaar tegen maken." Voor Blue Band hoopt Unilever met zijn wetenschappelijke onderbouwing Europese deskundigen te overtuigen dat kinderen nu te weinig essentiële vetzuren binnenkrijgen via hun dagelijkse voeding.

Hogere winst voor RTL

LUXEMBURG — Het mediabedrijf RTL Group, dat in Nederland uitzendt via RTL 4, 5, 7 en 8 en Radio 538, heeft in de eerste helft van het jaar bijna 17 procent meer winst gemaakt dan een jaar eerder. Het bedrijf heeft echter wel last van de zwakke advertentiemarkt.

De nettowinst van RTL, dat voor 90 procent in handen is van het Duitse mediaconcern Bertelsmann, kwam uit op 338 miljoen euro, tegenover 290 miljoen euro een jaar eerder. De omzet van het grootste omroepbedrijf van Europa daalde door wisselkoerseffecten met ongeveer 1 procent tot 2,86 miljard euro. Het bedrijfsresultaat daal-

de met 2,5 procent tot 502 miljoen euro. RTL Group bezit 44 televisiezenders en 32 radiostations in tien landen. RTL Nederland zag het bedrijfsresultaat in het eerste halfjaar met 3 procent stijgen tot 34 miljoen euro. De omzet van de Nederlandse zenders steeg met 12 procent tot 212 miljoen euro. De inkomsten van Radio 538, het meest beluisterde radiostation van Nederland, compenseerden hierbij volgens de onderneming de tegenvallende resultaten van de televisiezenders. Op televisie ondervond RTL Nederland deze zomer veel concurrentie van het EK voetbal, dat door de publieke omroep werd uitgezonden.

Mijnbouwer Rio Tinto verdubbelt winst

LONDEN — Het Brits-Australische mijnbouwbedrijf Rio Tinto heeft de winst in het eerste halfjaar meer dan verdubbeld ten opzichte van vorig jaar. Het bedrijf profiteerde van de sterk gestegen vraag naar grondstoffen uit China, waardoor vooral de prijs van ijzererts aanzienlijk toenam.

Rio Tinto boekte in de eerste zes maanden van het jaar

een nettowinst van 6,9 miljard dollar, tegenover 3,25 miljard dollar vorig jaar. Ook de omzet lag, met 27,2 miljard dollar, ruim twee keer hoger dan een jaar eerder. Ondanks de recente daling van de grondstofprijzen ziet het concern de toekomst zonnig in. Volgens voorzitter Paul Skinner zorgen schaarste, lage voorraden en een aanhoudend sterke vraag naar grondstoffen voorlopig voor positieve vooruitzichten.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	26-Aug		PREV.	26-Aug		
DOW JONES	11386.25	11418.57	AEX	402.70	405.02		
S&P 500	1266.84	1273.93	AEGON NV	7.84	7.92		
NASDAQ	2365.59	2374.01	AHOLD NV	8.70	8.66		
RUSSELL 2000	720.54	725.70	AIR FRANCE-KLM	16.02	16.28		
MSCI EAFE	1788.11	1789.15	AKZO NOBEL	40.13	41.07		
5 YR TSY BOND YLD	3.04	3.07	ARCELORMITTAL	51.17	51.42		
SPDR TRUST SER I	127.02	127.75	ASML HOLDING NV	15.90	16.29		
DIAMONDS TRUST	113.85	114.18	CORIO NV	48.89	50.00		
ALTRIA GROUP INC	20.80	20.78	DANONE	47.86	47.65		
AMAZON.COM INC	82.85	82.30	DSM (KONIN)	37.00	36.69		
AMERICAN EXPRESS	37.81	38.31	FORTIS	8.89	8.98		
ANHEUSER BUSCH	67.65	67.80	HAL TRUST	73.46	74.00		
BIODEN IDEC INC	53.48	54.29	HEINEKEN NV	31.40	31.52		
CISCO SYSTEMS	24.21	24.20	ING GROEP NV-CVA	20.88	20.88		
CITIGROUP INC	17.61	18.00	IMTECH NV	17.17	17.07		
WALT DISNEY CO	31.60	31.80	KPN (KONIN) NV	11.28	11.37		
EBAY INC	24.77	24.88	PHILIPS ELECTRON	22.15	22.23		
ENZON PHARMACEUT	8.72	8.97	REED ELSEVIER	11.20	11.18		
GENERAL ELECTRIC	28.32	28.22	REXEL SA	10.04	10.16		
GOOGLE INC	483.01	479.09	ROBECO NV	23.16	22.86		
HEWLETT-PACKARD	46.81	46.88	ROLINCO NV	19.69	19.42		
HOME DEPOT INC	26.56	26.88	RORENTO NV	43.54	43.61		
IBM	122.86	122.37	ROYAL DUTCH-SH-A	23.27	23.47		
INTEL CORP	22.97	22.99	TNT NV	25.56	25.48		
JOHNSON&JOHNSON	70.80	70.76	TOMTOM	16.06	16.24		
MEDTRONIC INC	55.43	55.64	UNILEVER NV-CVA	19.00	19.05		
MICROSOFT CORP	27.66	27.86	WESSANEN NV	6.44	6.46		
3M CO	70.73	71.11	WOLTERS KLUWER	15.80	16.02		
MOTOROLA INC	9.56	9.84	WP-STEWART HLDG	157.19	164.70		
NVIDIA CORP	13.41	13.24	ETFS				
PFIZER INC	19.51	19.14	SPDR-FINL SELECT	20.01	20.29		
PROCTER & GAMBLE	70.13	70.31	ISHARES-DJ DIV	51.40	51.71		
QUALCOMM INC	53.88	54.04	ISHARES-DJ HEALT	66.65	67.01		
ROYAL DUTCH-ADR	68.36	68.75	ISHARES-DJ CN GO	59.32	59.45		
SCHLUMBERGER LTD	96.18	98.22	ISHARES MSCI PAC	39.8	40.37		
SPRINT NEXTEL CO	8.93	8.92	ISHARES-SP500 GR	62.88	63.22		
SYSCO CORP	31.47	31.73	ISHARES-S&P EURO	44.46	44.55		
TEXAS INSTRUMENT	24.32	24.36	POWERSHARES DB C	38.28	38.62		
TIME WARNER INC	15.67	15.84	POWERSH-QQQ	46.49	46.68		
VISA INC-CLASS A	73.32	73.48	FUNDS				
YAHOO! INC	19.09	19.14	HEND PAN EUR SM	17.26	17.26		
CURRENCIES			26-Aug HEND JAP SM CO	18.26	18.26		
YENUSD	109.305	109.775	HEND PAC EQUITY	65.46	65.46		
USD/EUR	1.476	1.466	HEND CONT EUR EQ	25.51	25.51		
CANUSD	1.051	1.044	HEND GLOBAL TECH	27.38	27.38		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharlooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com

Lugo belooft Paraguayanen een ‘nieuw land’

ASUNCION — Hij is nog maar kort geleden gekozen en als nieuwe president van Paraguay ingezworen, de voormalige katholieke bisschop Fernando Lugo. De man die heeft beloofd het verarmde Latijns-Amerikaanse land, dat 61 jaar bestuurd werd door de rechtse Coloradopartij, weer op te zullen bouwen. Hij zal een einde aan het elitaire en gesloten Paraguay, berucht om zijn corruptie, maken.

“Vandaag,” zo zei hij vorige week bij zijn beëdiging, “is een nieuw land geboren, waar de autoriteiten onverbiddelijk zullen zijn tegen degenen die stelen van het volk”, zei een zichtbaar bewogen Lugo toen hij een menigte van ongeveer 20.000 mensen op het plein voor het Congres toesprak. Lugo is de opvolger van president Nicanor Duarte van de Nationale Republikeinse Associatie, beter bekend als de Coloradopartij. Die partij was ruim zestig jaar aan de macht in Paraguay. In die periode viel ook de dictatuur van generaal Alfredo Stroessner, waar in 1989 een einde aan kwam.

Lugo droeg bij zijn installatie geen pak en stropdas, maar een eenvoudig wit t-shirt gemaakt van traditioneel Paraguayaans katoen en zijn handelsmerk, een paar franciscaner sandalen. Daarmee onderstreepte hij het sobere imago dat naar eigen zijn regeringstermijn van vijf jaar zal kenmerken.

Draagvlak
Uit een vorige week gepubliceerd onderzoek van onderzoeksbureau First Análisis y Estudios, bleek dat Lugo bij de aanvang van zijn regeertermijn de steun heeft van 93 procent van de bevolking. “We wachten al zo lang op verandering, we willen meer rechtvaardigheid”, zei Marcos Baroja, een op het plein aanwezige student. “Ik zou willen onderwijs toegankelijk wordt voor iedereen, vooral voor de armen”, zei Juan Notario, die lesgeeft op een school in de noordelijke provincie San Pedro, een van de arme provincies in het land waar Lugo lan-

Karadzic verschijnt voor nieuwe Schotse VN-rechter

DEN HAAG — Het Joegoslavië-Tribunaal in Den Haag zet vrijdag de eerste voorgeleiding voort van Radovan Karadzic. De ex-president van Republika Srpska zal niet meer voor de Nederlandse VN-rechter Alphons Orie verschijnen, zoals op 31 juli, maar voor de Schot Iain Bonomy.

Karadzic had een wrakingsverzoek ingediend tegen Orie (60), onder meer omdat Nederlanders niet onpartijdig zouden kunnen zijn in een rechtszaak waarbij het om Srebrenica gaat. President Fausto Pocar van het tribunaal zette daarop andere rechters op de zaak, officieel om huishoudelijke redenen. Vervolgens vaardigde de Italiaan een beslissing uit waarin staat dat over het wrakingsverzoek niet meer wordt besloten omdat het onderwerp van de klacht is verdwenen. Zo omzeilde Pocar een antwoord op de netelige vraag of een Nederlander onpartijdig kan zijn in een rechtszaak over Srebrenica. Gewoonlijk wordt in beslissingen over wrakingsverzoeken inhoudelijk op de bezwaren ingegaan. De Brit Bonomy (62) is sinds 2004 rechter aan het VN-tribunaal. Hij verving zijn landgenoot Sir Richard May, die tijdens het proces tegen ex-president Slobodan Milosevic van Joegoslavië ziek werd en overleed. Bonomy nam toen verlof als rechter aan de High Court of Judiciary, het hoogste Schotse hof in strafzaken. De voortzetting van de eerste voorgeleiding is noodzakelijk omdat Karadzic op 31 juli nog niet schuldig of onschuldig wilde pleiten op de elf punten van de tenlastelegging. Hoofdaanklager Serge Brammertz had namelijk aangegeven dat hij het document uit 2000 nog wilde actualiseren.

ger dan tien jaar werkte en die hem de bijnaam ‘bisschop van de armen’ opleverde. Lugo is een aanhanger van de bevrijdingstheologie, een stroming in de Rooms-Katholieke Kerk die in de jaren zestig opkwam in Latijns-Amerika en die streefde naar sociale rechtvaardigheid. Analisten zijn ook optimistisch over de toekomst. Roberto Paredes, auteur van het boek Adónde Va Para-

guay (Waar gaat het naartoe met Paraguay), zegt dat Lugo de historisch gegroeide problemen van het land wil aanpakken. “Hij wil de nationale politiek democratiseren, de lokale industrie ontwikkelen en een einde maken aan het structureel oneerlijke landbouwsysteem.” De president heeft zich tot nu toe ontpopt als iemand die in staat is sectoren te verenigen en heeft volgens een Paredes “een enorm talent om te luisteren”. Dat droeg volgens hem bij aan de geslaagde samenstelling van de brede coalitie die hem aan de macht bracht, de Patriotische Alliantie voor Verandering (APC), die bestaat uit vertegenwoordigers van

tien politieke partijen en ongeveer twintig sociale bewegingen. In zijn speech kondigde de 57-jarige oud-bisschop aan dat hij de inheemse bevolking wil helpen hun voorouderlijk land terug te krijgen. “Vanaf nu is dit land niet meer alleen heilig in hun cultuur, maar ook voor de wet. Geen enkele blanke die inheems land koopt of verkoopt, die indianen vergelooft of vernedert, zal nog de straffeloosheid genieten die in het verleden bestond. Misdaden tegen indianen zullen berecht worden” zei Lugo. Volgens de laatste telling zijn er 87.000 indianen in Paraguay. Zij maken 1,6 procent van de bevolking van zes

miljoen mensen uit. 95 Procent van de Paraguayanen is van gemengde afkomst. Veelal gaat het om nazaten van Spaanse immigranten. 35 Procent van de bevolking leeft onder de armoedegrens. De inheemse bevolkingsgroepen zouden het armst zijn.

Lugo bevestigde nogmaals zijn belofte om bestrijding van armoede tot topprioriteit te verheffen. Hij kondigde aan dat hij zich “persoonlijk” zal gaan bemoeien met het lot van de straatkinderen dat in de hoofdstad probeert te overleven. Hij zei er echter bij dat het aankondigen tijdschema voor de oplossing van het probleem “niet verstandig en verantwoord” is. “Ik weet niet hoeveel tijd ervoor nodig is om een antwoord te vinden op dit probleem. En ik weet ook niet of we de armoede volledig kunnen uitroeien. Maar ik wil dat u weet dat deze president zich persoonlijk betrokken voelt bij deze kinderen.” Lugo zal zijn maandsalaris van omgerekend 2700 euro storten in een sociaal fonds. Hij riep andere politici op zijn voorbeeld te volgen.

Pabien Hans!



Cordia

Un total di 40 año trahando cu hopi amor y dedicacion pa Garage Cordia Aruba

Un ehempel pa nos tur!

Marcilla Yrausquin
Nathalie Lacle-Yrausquin
Ruben Yrausquin III
Christina Yrausquin
Juan-David Yrausquin

Y tur colega di R.E. Yrausquin & Sons



R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 524 4444, Fax: (297) 582 6661 Email: info@reysons.com



Operations Manager

Ernst & Young, a global, market leading, professional services firm, is seeking to fill a position for an Operations Manager for one of our clients in the production related business in Aruba.

As an Operations Manager, you will be responsible for the production department and the management of the production machine line. You must learn how to operate the production machine line and you will be in charge to give instructions on how to operate the machine to the production team. You have to report to the management on a regular basis.

Responsibilities:

- Learn, operate and manage the production machine line;
- Give instruction and be the manager of the production team;
- Responsible for the production department;
- Responsible for the production reports;

Education and other qualifications:

- MTS degree or higher;
- Fluent in speaking, reading and writing in English;
- Good computer skills especially with Word and Excel;
- Experience working in the production business is a plus;
- Team player;
- Good communication skills;
- Can work independently and has the affinity to work with production machines;
- Leadership skills;
- Insight of human nature.

Our client is offering an interesting and challenging job with a competitive salary and other remunerations. You will be working in a pleasant environment that is conducive to promote work/life balance.

For immediate consideration, please forward your resume before Wednesday, 27th of August 2008 to: Suzette.Bareno@an.ey.com
Or send to Mrs. Suzette Bareño, Human Resource Services Adviser, Vondellaan 4, Oranjestad, ARUBA, Tel: 582-4050 ext 237, Fax: 582-6548.

All applications will be treated in the strictest confidence.



ERNST & YOUNG
Quality In Everything We Do



Fundacion Herencia di Slavitud y Museo Arqueologico Aruba

Ta invita publico pa un presentacion di e documentario:

“Roots”

Cu un introduccion di professor dr. A. van Stipriaan

Fecha: Dia 27 di Augustus 2008
Lugar: Patio di Museo Historico na Fort Zoutman
Ora: 8'or di anochi

Un y tur ta bon bini!

We are looking for

- Customer Service Representative**
- Claims / Legal Representative**
- Accountant**



Are you looking for a fast-paced, dynamic and close-knit organization that values contribution?

Then we are looking for you!

Who we are

NAGICO-National General Insurance Corporation N.V. was incorporated in 1982 in St Maarten, by local entrepreneurs/investors, and has since grown to become one of the largest insurance companies in the Northeastern Caribbean with agencies and branch offices spread over 12 Caribbean Islands. Having dealt with many catastrophic hurricanes in the Caribbean, NAGICO has built up a claims experience and paying record second to none!

Nagico is using these strengths to continue growing and aiming to become the largest and most respected insurance company in the Caribbean. NAGICO Aruba is one of the latest offices to join the ever expanding NAGICO family.

Who you are

You rise above others in your field because of your relentless dedication to proactively exceed expectations. You have a strong competitive nature and an affinity for sales. You understand how to create new opportunities and thrive at prospecting. You are a highly motivated, goal-oriented, professional who brings experience and finesse to everything you do. If this is you and you want to make a difference in a company that values contribution, then we want to hear from you.

What you will do

Customer Service Representative - a must is:
3 years experience in insurances, Excellent in English, Dutch & Papiamento, Customer oriented.

Claims / Legal Representative - a must is:
Minimal HBO or University education with legal background, Excellent in English, Dutch & Papiamento, Customer Oriented.

Accountant - a must is:
3 years experience in insurances, Excellent in English, Dutch & Papiamento, minimal HBO or University education in accounting.

What you will bring

- Ability to manage competing priorities
- Ability to work well as a team player while delivering individual performance objectives
- Understands the importance of Customer Service excellence
- Strong social and networking skills
- A thinker and a doer
- Good written and oral communication skills with fluency in English and Dutch. Knowledge of Papiamento would be an asset

What to expect

At NAGICO Aruba, we are seeking performance-driven individuals who enjoy working in a fast-paced environment. We offer a very competitive performance-based compensation package with secondary benefits.

How to apply

If this position fits your career plan, please send us your resume and cover letter via email or mail
E-mail: detlef@nagico-aruba.com / Mail: drs. Detlef J.G. Hooyboer



Beatrixstraat 27. Oranjestad, Aruba. Tel: (297) 588-4701. Fax: (297) 588-1664. www.nagico-aruba.com

Kustwacht neemt jacht op sleeptouw

WILLEMSTAD — De kustwacht sleepte zondag een jacht naar Curaçao dat afgelopen donderdag op ongeveer 140 mijl noordelijk van Curaçao met brandstofproblemen kwam te zitten. De opvarenden verkeerden in goede gezondheid en waren goed voorbereid op de overtocht.

Dinsdagochtend vertrokken Ronald Mechielsen en Gerard van Erp met het jacht 'Santa Gemma' uit San Juan (Puerto Rico) richting Kralendijk. Het vaartuig was volledig gereviseerd en ze hadden voldoende brandstof om de overtocht naar Bonaire te kunnen maken. Ze hadden alle veiligheidsmiddelen en communicatiemiddelen zoals satelliettelefoon, VHF-radio en een GPS. Ook hadden ze voldoende eten en drinken bij zich. Op woensdag maakten ze nog een stop in Puerto del Rey (Puerto Rico) om daarna door te kunnen varen naar Bonaire. Donderdag kregen ze pech. Een van de motoren sloeg af. De brandstoftank bleek vol water te zitten. De 'Santa Gemma' bevond zich op dat moment op 140 mijl ten noorden van Curaçao. De twee opvarenden namen contact op met de havenmeester van Bonaire die de melding doorgaf aan



De opvarenden op hun jacht.

het Reddings- en Coördinatie Centrum (RCC) van de kustwacht. Het RCC deed een oproep aan vaartuigen die in de buurt waren om te kijken of die hulp konden bieden. Verschillende vaartuigen, waaronder twee tankers probeerden te helpen, maar hadden niet de juiste brandstof aan boord. Toen besloot de kustwacht de cutter Panter te sturen om de 'Santa Gemma' naar Curaçao te slepen. Zaterdagavond arriveerde de Panter bij het vaartuig en nam het op sleeptouw. Bij Westpunt nam een andere eenheid van de kustwacht

over en begeleidde de 'Santa Gemma' die toen weer op eigen kracht voer, naar de kustwachtsteiger op Parera.

Ongebruikelijk
Onder de taken van de kustwacht valt het redden van mensenlevens op zee, maar het is niet gebruikelijk dat de kustwacht vaartuigen sleept. "In dit speciale geval waren alle opties uitgeput en werd toch een eenheid ingezet om de boot met opvarenden veilig naar de dichtstbijzijnde haven te brengen", verklaart kustwachtvoorzitter Roderick Gouverneur.

Ex-APK'ers betalen nog oud collegegeld

WILLEMSTAD — Het eerste jaar dat ex-studenten van de Akademia Pedagogiko Korsou (APK) zich bij de Universiteit van de Nederlandse Antillen inschrijven hoeven ze nog niet het volle pond aan collegegeld hoeven te betalen.

Dat werd gisteren overeengekomen tijdens de behandeling van een kort geding dat 56 APK-studenten tegen het eilandgebied hadden aangespannen. Vanmiddag zou volgens advocate Saran Inderson een overeenkomst getekend worden tussen de studenten, het eilandgebied, de UNA en de Ipsu (de officiële naam voor APK). Wel moet er nog verder onderhandeld worden voor wat betreft de resterende jaren. Of het

moet worden beslist in een bodemprocedure. APK-studenten zouden bij de UNA niet 400 gulden maar ruim 3010 gulden moeten betalen aan collegegeld. Begin vorige maand was dit besloten in een convenant tussen het eilandgebied, de UNA en Ipsu/APK. Het verschil voor dit eerste collegejaar zal volgens Inderson door deze drie partijen geabsorbeerd worden.

Niet de dupe
De onderhandelingen besloegen de hele morgen, er is niet gepleit door de advocaten. De afweging van de rechter is dat studenten niet de dupe mogen worden van het convenant. "De druk is gelukkig even van de ketel", zegt Inderson. Voor de studenten was het een voorwaarde om zich bij de UNA in te

schrijven, omdat de leraaropleidingen van het APK en de UNA samen gaan vallen. Als ze zich niet inschreven, zouden ze niet in aanmerking komen voor studiefinanciering van de SSC.

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Grand Café Central Park
Wie komt ons lunch-team versterken?
Gezocht:
Part-time medewerker bediening
Maandag t/m vrijdag van 11:00 tot 15:00
Grand Café Central Park
Call 461-7888 & ask for Telly
Fridaynight: Dinner à la carte

Tieners met revolver in auto

WILLEMSTAD — Vier tieners in de leeftijd van veertien tot achttien jaar zijn zaterdagmorgen vroeg aangehouden wegens illegaal vuurwapenbezit. Bij een controle door politie van het wijkteam Otrobanda, die rond half zeven 's morgens plaatsvond bij de kruising Jan Noorduynweg en de Rooseveltweg, werd in de auto waarin het viertal reed een revolver .38 spitaal aangehouden. R.N.M. (17), N.E.A. (14), N.M.A. (18) en J.J.U. (17), allen Curaçaose naars, werden aangehouden. Het onderzoek wordt voortgezet door leden van het Atrako-team.

Barranquilla dicht na incident Aires

WILLEMSTAD — Het vliegveld van Barranquilla was gisterochtend nog altijd gesloten nadat een toestel van Aires bij de landing door een van de wielen zakte. Het vliegveld bleef meer dan veertien uur dicht. Niemand raakte gewond bij de landing van de vlucht, die afkomstig was uit Curaçao. De Dash 8 had 25 passagiers aan boord. Onduidelijk is hoeveel daarvan afkomstig zijn van Curaçao. Het lijkt erop dat bij het uitklappen van het landingsgestel een van de wielen explodeerde. Het vliegverkeer raakte danig ontregeld. Verschillende maatschappijen waken noodgedwongen uit naar Cartagena of Santa Marta.

Advertentie Curaçao

Waar staat Brugman voor?
Zeker en betrouwbaar
Brugman
KEUKENS & BADKAMERS
Curaçao: St. Marta Shopping Center, Tel: 465-9665 • Bonaire: Kaya Gob. Debrot, Tel: 0717-6640

Advertentie Curaçao

Sambal
Indonesian Food
Dinsdag
Blauwe Hap - Bami Goreng & Nasi Goreng nafl.15,-
Donderdag
Sate Avond - Sate, Sate, Sate.....Sate
Ook voor uw indische afhaalmaaltijden en party's
Zuikertuin Mall Tel: 7389444 • Geopend: Maandag t/m Zaterdag van 11 uur tot 21.00 uur

Na 32 jaar op dezelfde plek

Windhoos niet te voorspellen

WILLEMSTAD — Windhozen zijn op Curaçao zeldzaam en niet te voorspellen. Dat stelt de Meteorologische Dienst in een reactie op de twee wervelwinden die afgelopen zaterdag boven een deel van Curaçao ontstonden en daarbij plaatselijk veel schade veroorzaakten.

"Deze weerfenomenen zijn zeldzaam, kleinschalig en niet te voorspellen", legt de Meteo uit. "Vaker ontstaan er boven zee nabij onze eilanden waterhozen, die in de meeste gevallen onvolledig zijn, waarbij de 'slurf' onder de onderkant van de wolk slechts gedeeltelijk te zien is. Deze gebeurtenissen komen vooral in de periode tussen augustus en oktober voor op onze eilanden." Een uitzondering hierop vormde een kleine windhoos, die op 11 januari dit jaar over delen van Sta. Catharina trok. Ook op delen van Aruba zijn gedurende de afgelopen jaren diverse windhozen waargenomen, waarbij die van 18 september 2004 het best in de herinnering ligt. Voor zover bekend hebben zich op Bonaire geen recente windhozen voorgedaan.

1976
Op 29 september 1976 kwam een windhoos tot ontwikkeling boven ongeveer hetzelfde

windhoos vanaf zijn erf zag vormen tussen Mahuma en Julianadorp om zich daarna te verplaatsen richting Palu Blanku. Zeker 200 mensen raakten toen dakloos.

Ook toenmalig co-assistent Hans Landman van het Senhos herinnert het zich nog goed. "De EHBO-poli op de huidige locatie bestond nog

niet. In de gang vlakbij de hoofdingang was de Eerste Hulp, daar konden maar een paar mensen tegelijk behandeld worden. De gangen liepen vol met gechoqueerde, huilende en gewonde mensen. In totaal kwamen er ruim dertig slachtoffers naar het ziekenhuis en werden vier gewonden opgenomen, waarvan één ernstig."

Meeste overlast achter de rug

136 Woningen en andere gebouwen leden schade toen twee warwar's zaterdag tekeer gingen over het gebied dat zich uitstrekt van de Rotonde di Zegu, Rooseveltweg, Buena Vista, Gibraltar, Roozendaal, Wechi, Juan Domingo en omstreken. Volgens de politie, die 169 meldingen kreeg in verband met deze ramp, verloren 45 woningen hun complete dak. Snelle hulpverlening voorkwam dat de honderden personen die (deels) geen dak boven hun hoofd hadden tijdens latere regenbuien – zoals een hevige in de vroege zondagochtend – droog beleven.

Overheidsinstanties waaronder DOW, Selikor, brandweer, politie, SKS en FKP werkten samen met particuliere bedrijven en personen die dekzeil, gereedschap en andere benodigdheden beschikbaar stelden en waar nodig bij de huisbewoners plaatsten. Toch was het niet het rampenplan van het eilandgebied dat in werking trad. "Hoewel dit voorval rampzelig was, voldeed het niet aan de definitie die wij hanteren voor een calamiteit in de zin van het rampenplan", licht gezaghebber Lisa Dindial toe. "Dit incident was daar

voor te plaatselijk en niet ten nadele van de hele Curaçaose gemeenschap. Ook konden de hulpdiensten zelf de klus volgens hun eigen werkwijzen aan." De gezaghebber blijft de voortgang van de werkzaamheden in de gaten houden en hoopt dat alles binnen enkele dagen weer redelijk normaal is. Behalve donaties van bedrijven als onder meer Kooyman en Digicel zijn er ook geldstortingen geweest op de rekening van het Rode Kruis. Ook individuele burgers hebben geholpen met fysieke hulp of gelddonaties.

Museumproject krijgt vorm



Foto: Edsel Sumbra

WILLEMSTAD — Het project getiteld 'Sentro Edukativo Lucila Engels' begint meer vorm te krijgen. Op het erf van het Curaçaosch Museum wordt namelijk een 'kas di pal'i maishi' (knoekhuis met dak bedekt met tarweplant) en 'kas di tabla' (houten huis) volgens de oude bouwtraditie opgezet. De bedoeling is deze huizen ouderwets in te richten en na school open te stellen voor schoolkinderen. Het betreft een project van het museum en Fundashon Desarojo i Progreso dat gesponsord wordt door Capital Management and Trust Company.

Advertentie Curaçao



De Bank van de Nederlandse Antillen is als centrale bank van de Nederlandse Antillen belast met het bedrijfseconomisch toezicht in de Nederlandse Antillen.

Voor de ondersteuning van haar werkzaamheden op de afdeling Administratie roept de Bank sollicitanten op voor de functie van:

Medewerker Boekhouding

Werkzaamheden:

De medewerker Boekhouding is belast met het voeren van de grootboekadministratie. Daarnaast zorgt de medewerker voor de administratie van debiteuren, crediteuren en de materiele vaste activa, alsook het tijdig afleveren van de dagelijkse balans en winst & verliesrekening ten behoeve van de directie.

Functie-eisen:

- Afgeronde administratieve opleiding (SBO-niveau) of beginnend SPD
- Bekendheid met het Microsoft Office Softwarepakket
- Minimaal 5 jaar ervaring in een geautomatiseerde omgeving
- Werken in teamverband
- Goede beheersing van de Nederlandse en Engelse taal in woord en geschrift
- Een kritische instelling
- Sterk analytisch vermogen
- Stressbestendig

Arbeidsvoorwaarden:

- Salaris afhankelijk van opleiding en ervaring.
- Opname in het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen.
- Overige secundaire arbeidsvoorwaarden conform het personeelsreglement van het Bankstatuut 1985.

Kandidaten die aan bovengenoemde eisen voldoen worden uitgenodigd om binnen 14 dagen schriftelijk te reageren. U kunt uw sollicitatiebrief, vergezeld van uw curriculum vitae zenden naar:

Bank van de Nederlandse Antillen
Human Resource Manager
Mevrouw drs. M.O. Suisse
Simon Bolivar Plein 1
Willemstad, Curaçao
Nederlandse Antillen
E-mail: M.Suisse@centralbank.an

‘Schaakmoties’ in Eilandsraad

WILLEMSTAD — Schakers weten het wel: niet het aanzicht van een stelling is doorslaggevend maar de verborgen mogelijkheden erachter. Eilandsraadsleden zullen beamen dat dit ook voor moties geldt. Gisteren schaakten coalitie- en oppositieleden naar hartelust met elkaar in de voortgezette openbare vergadering over ‘Curoil Gate’.

Dit bleek vooral bij het indienen, toelichten en afkraken van de drie moties die op tafel kwamen nadat gedeputeerden Humphrey Davelaar (Energie, PNP) en Mike Willem (Financiën, PAR) vragen uit de tweede ronde hadden behandeld.

Op DP’er Norbert George en FK’er Gregory Damoen na

tekenden alle oppositieleden de eerste motie die beoogde het onderzoekskader ten aanzien van Curoil zo te verruimen dat expliciete familiebanden tussen leden van het Bestuurscollege (BC) en leden van de Raad van Commissarissen (RvC) onder de loep zouden worden genomen. Zoals bekend zitten de echtgenoot van gedeputeerde Zita Jesus-Leito (Algemene Zaken, PAR) en de broer van haar collega Davelaar in de RvC. “Een motie om conform de beginselen van behoorlijk bestuur de schijn van belangenverstrengeling weg te halen”, beweerden de indieners. “Een motie die zuiver en alleen is opgesteld om een heksenjacht te ontketenen”, mopperde coalitiedlid Gisette Seferina (PNP). “Zelfs als er niets aan de hand blijkt te zijn schaad je de betrokkene

nen wel – net zoals wanneer je een spijker in een muur slaat en die daarna onder luid ‘mea culpa-geroep’ eruit haalt: het gat blijft wel achter.” Seferina keek verder dan de nobele motivering. Met tien-tien staakten de stemmen en werd de motie verworpen.

In de tweede motie die van de oppositie alleen Aldebert Rooijer van de NPA niet ondertekende, verzocht de oppositie om ook bij andere bedrijven en instellingen van de overheid ‘de schijn van belangenverstrengeling’ maar eens goed weg te nemen. Met elf-tien werd de motie weggestemd. De coalitie had kans gezien de ontbrekende Anthony Godett (gedeputeerde voor Infrastructuur, FOL) op te trommelen. Motie 3 uit de wens om alle overheids-nv’ en -stichtin-

gen te onderzoeken op ‘handel in handel-praktijken’ en om hard op te treden als dit het geval is. Ten slotte willen de indieners dat RvC’s procedures introduceren om herhaling te voorkomen. Na niet-inhoudelijke wijzigingen door te hebben gevoerd die de oppositie wilde ging deze motie ter stemming. Zelfs bij die wijzigingen schaakte de coalitie door: Hensley Koeiman stelde voor om het opstellen van procedures aan een periode van twee maanden te binden. “Oké”, zei de coalitie bij monde van Gimena van der Gen, “er moet een tijdsbepaling bij maar niet twee maanden maar ‘op zo kort mogelijke termijn’...” Motie 3 werd met twintig-nul aangenomen ‘om een eensluidend signaal’ af te geven. Nelson Pierre stemde niet omdat hij naar een doktersafpraak moest.

Nog geen besluit Sluis

WILLEMSTAD — Franklin ‘Chebu’ Sluis heeft nog niet besloten of hij actie zal ondernemen rond het wel of niet doorgaan van een benoeming van hem in een topfunctie bij de Curaçaose Dokmaatschappij (CDM). Van het besluit van de Raad van Commissarissen (RvC) afgelopen vrijdag om op zoek te gaan naar twee interim-directeuren en dat geen van die twee personen Franklin Sluis heet, stelt Sluis ‘officieel niet van op de hoogte te zijn’.

“Ik wacht nog op antwoord van de RvC op twee brieven van mij waarin ik vraag naar de stand van zaken”, deelt Sluis desgevraagd mee. “De laatste brief is van vorige week.” Sluis verwacht dat de RvC deze week zijn brieven beantwoordt. “Het zijn brieven waarin ik eenvoudig naar de stand van zaken vraag. Zonder dreigementen of iets dergelijks. Wanneer ik antwoord krijg, zal ik alles naast el-

kaar zetten en bekijken wat de moeite van het reageren waard is. Op dit moment weet ik nog niet of ik koers A of koers B zal volgen.” Sluis ontkent dat hij zijn zinnen al op een rechtszaak heeft gezet om schadevergoeding te vragen in verband met het in diskrediet brengen van zijn persoon of het niet nakomen van ‘in het vooruitzicht gestelde rechten’. Volgens hem toont de ramp

met warwarú’s afgelopen zaterdag ‘dat er veel ergere dingen gebeuren in de wereld’. “Die mensen hebben veel meer verloren dan ik en het had nog erger kunnen zijn ook. Ik zie het leven dus als heel relatief. Als God niet wil dat een bepaalde deur voor je openstaat, dan sluit hij die af om te voorkomen dat jou erge dingen overkomen. Ik laat Hem dus deze zaak leiden.” Sluis blijft erbij dat het eilandskinderen die zich voldoende hebben gevormd zijn die Curaçao vooruit zullen moeten helpen. “We moeten niet gaan kijken wat de overheid kan doen voor ons maar het zelf doen. Ik wil graag bijdragen aan onze samenleving. Is het niet bij CDM, dan elders.”

Vangactie loslopende honden in Kustbatterij

WILLEMSTAD — Personeel van de Dierenbescherming gaat vandaag loslopende honden vangen in de wijk Kustbatterij. Daarom doet de stichting een dringend beroep op de bewoners van Kustbatterij om hun dieren op hun terrein te houden en te zorgen dat er een goed afgesloten omheining is. Het is van groot belang dat de dieren een halsband dragen, voorzien van naam en telefoon van de eigenaar. Verder verzoekt de Dierenbescherming de bewoners van Kustbatterij om hun medewerking te geven aan het personeel van de Dierenbescherming en hen niet

te storen tijdens hun werkzaamheden. De vangactie vindt plaats in het kader van Operation Pet & Stray control, een project met als doel de overbevolking aan huis- en zwerfdieren drastisch in te dammen. Momenteel is de wijk Kustbatterij dus aan de beurt. Sinds vorige maand zijn medewerkers en vrijwilligers van de Dierenbescherming bezig met acties in de wijk. Zo verlenen ze assistentie aan wijkbewoners die problemen hebben met de verzorging van hun huisdieren. Er werd hulp geboden in de vorm van voorlichting en bij het steriliseren van honden of poezen

tegen een minimale bijdrage. Deze offerte is uitsluitend geldig gedurende de periode dat de acties in bovengenoemde buurt plaatsvinden. De dieren moeten in goede gezondheid verkeren en vrij zijn van vlooiën, teken en schurft. Verder werden gevallen van verwaarlozing en/of mishandeling aangepakt. Eigenaren die zich daaraan schuldig maken kregen een schriftelijke waarschuwing om binnen 48 uur de situatie waarin het dier verkeert, te verbeteren. Verbeterd de situatie niet dan loopt de eigenaar de kans dat zijn dier in beslag wordt genomen, aldus de Dierenbescherming.

Advertentie Curaçao



Foto: Ednel Sumbra

WILLEMSTAD — Fundashon Pierre Lauffer heeft zondag de prestigieuze award ‘Chapi di plata’ (Zilveren patjol) uitgereikt aan schrijver, literair historicus en criticaster Eddie Pieters Heyliger. Deze uitreiking vond plaats in het auditorium van de Openbare Bibliotheek in Scharloo. Stichtingsvoorzitter Sidney Joubert reikte onder het toezicht van Lucille Berry en andere bestuursleden de ‘Chapi di plata’ uit aan Heyliger.

Gemêleerde commissie ingesteld

Inzet voor rehabilitatie Tula en kameraden

WILLEMSTAD — Het voorstel dat Don Martina afgelopen 17 augustus lanceerde tijdens de Tula-herdenking voor een commissie inzake het postuum rehabiliteren van de Curaçaose vrijheidsstrijder Tula en zijn kameraden, begint concrete vormen aan te nemen.

De hiervoor opgerichte ‘Commissie Rehabilitatie Tula’ is

al aan de slag gegaan om werk- en steunrelaties aan te gaan met relevante organisaties op Curaçao en in Nederland (waaronder NiNsee, Nationaal instituut Nederlands slavernijverleden en erfenis). De Commissie Rehabilitatie Tula heeft als leden Don Martina (voorzitter), Lionel Janga (secretaris), Jandi Paula, Suzanne Camelia-Rö-

mer, Jaime de Sola, Charles do Rego, Carel de Haseth en Gilbert ‘Gibi’ Bacilio. Deze commissie die verschillende politieke kleuren, culturele benaderingen en professionele disciplines in zich verenigt om een zo breed mogelijk draagvlak te bereiken, wil tot stand brengen dat de opstand die ruim 213 jaar geleden begon op 17 augustus 1795 wordt uitgelegd in termen van vrijheid, emancipatie, menswaardigheid en andere basisrechten. De actie van Tula en de zijnen was niet ‘rechtsondermijnd’ maar juist belangrijk in het proces dat leidde tot de terecht afschaffing van de slavernij in de Antillen op 1 juli 1863. Tijdens de hoofdlesing van de Tula-herdenking op het Rif, motiveerde Martina zijn voorstel voor de rehabilitatie van Tula en zijn kameraden door te stellen dat Nederland nu meer dan ooit tevoren – onder meer bij monde van premier Jan Peter Bal-

kenende – heeft toegegeven dat ‘slavernij en slavenhandel onlosmakelijk verbonden zijn met de vaderlandse geschiedenis en een vlek alsook een duistere periode zijn in de geschiedenis van het Koninkrijk der Nederlanden’. “Nederland is medeverantwoordelijk voor de executie van slavenopstandleider Tula en zijn kameraden. De tijd is nu rijp om deze fout te herstellen en deze nationale helden postuum te rehabiliteren. Dit is niet ongebruikelijk. Kijk maar naar Venezuela. Daar heeft men de merites van Manuel Piar bij nader inzien erkend en hem postuum gerehabiliteerd en de eer gegeven die hem toekomt. Het lijdt geen enkele twijfel dat als Tula in onze tijd had geleefd hij in dezelfde adem zou worden genoemd met bijzondere personages als Martin Luther King jr. en Nelson Mandela. Zijn rehabilitatie moet nu een feit worden”, aldus Martina.

Vermiste Mabel weer terecht

WILLEMSTAD — Na een dagenlange, intensieve zoektocht is het hondje Mabel afgelopen zaterdag toch nog gevonden. Vorige week zondag werd het hondje, een teefje van vijf maanden, geadopteerd tijdens het open huis van het asiel. Maar toen ze maandag werd opgehaald door haar nieuwe baasjes, is ze bij aankomst uit de tuin ontsnapt toen hij uit de auto stapte.

Dat gebeurde in de wijk Jongbloed in de buurt van Botika Brievengat. Haar baas deed een oproep in de media,

maar ondertussen werd dus ook gezocht in de omgeving. Zaterdagmiddag werd Mabel gevonden door Jopie van der Smagt, een van de vrijwilligers die het hondje de eerste maanden bij haar thuis had opgevangen. Mabel had zich nota bene verstopt in een bijna onvindbaar hoekje aan het eind van de straat waar haar nieuwe baasjes wonen. In die vijf dagen was ze flink vermagerd, maar ze wordt nu omringd met alle zorgen. Overigens heet Mabel nu geen Mabel meer, ze is omgedoopt tot Lady.



Top- en Middenkader Posities

www.globalresourcing.an

Global Resourcing is toonaangevend op het gebied van werving en selectie, detachering en interim management voor opdrachtgevers op de Nederlandse Antillen en Aruba. Wij zijn gespecialiseerd in het bemiddelen van professionals op midden- en hoger kaderniveau.

Vanuit de kantoren op Curaçao, Sint Maarten en Nederland streven wij naar een hoog niveau aan service waarbij het belang van zowel de opdrachtgever als kandidaat centraal staat. De dienstverlening van Global Resourcing kenmerkt zich als: professioneel, flexibel, persoonlijk, snel, betrokken en discreet.

Global Resourcing heeft het grootste aanbod van HBO/WO vacatures op de Nederlandse Antillen en Aruba. Op het vacaturegedeelte van de website staat het actuele overzicht.

Wij zijn in opdracht van diverse organisaties op zoek naar hoog gekwalificeerde kandidaten voor onderstaande posities.

Directeur – ref # 1143	Financial Controller – ref # 1144
Internal Auditor – ref # 1140	Manager Corporate Sales – ref # 1124
Communication Manager – ref # 1142	Manager Legal – ref # 1145
Account Manager Legal - ref # 1146	Senior Tax Lawyer – ref # 1132

Meer informatie over deze functies kunt u vinden op onze website www.globalresourcing.an. Daarnaast kunt u contact opnemen met Omar van Loon, telefoonnummer: +5999-6759958. Uw sollicitatie kunt u sturen naar: ovanloon@globalresourcing.an. Uw sollicitatie wordt uiterst discreet behandeld.

Global Resourcing
Curaçao - Sint Maarten - Nederland

WERVING & SELECTIE DETACHERING INTERIM MANAGEMENT



Vakman Opgelet

SpeedyWire
Snel, Krachtig, Comfortabel en Veilig
De oplossing voor snel en probleemloos invoeren van trekveren in installatiebuizen.

NU van 450,- naar 295,- OP=OP!

a brand new STORE

KOOYMAN
TECHNIEK

Kooyman Mega Center • Kaya W.F.G. Mensing 44 • Tel: 461 3333 • Fax: 465 0866
Mail: info-techniek@kooymantv.com • Web: www.kooymanttechniek.com



Biba mihor

Ter afsluiting van het grandioze evenement

AANSTAANDE ZONDAG

***zal CMB een speciale rente aankondigen
voor alle klanten die ter plaatse kopen...***



5.??%

Datum: Zondag, 31 augustus, 2008

Tijd: 9.00 AM. - 3.00 PM

Plaats: CMB Boulevard Filiaal

Vraag alvast je 'PRE-GOEDKEURING' aan en profiteer zo van alle speciale aanbiedingen die alle auto-agentschappen op Aruba exclusief zullen aanbieden bij de Auto Show van CMB.



CMB

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

L.G. Smith Blvd. 124, Oranjestad • T: 582-1873 • F: 582-5116 • E: bobancoamigo@cmbnv.com

www.cmbnv.com

Caribbean Mercantile Bank N.V. behoudt het recht op goedkeuring van alle aanvragen die bij de filialen zijn ingediend. De relatie tussen Caribbean Mercantile Bank N.V. en haar cliënten wordt bepaald door de 'Algemene Bank Voorwaarden'. Effectieve rente is minimaal 9.1 % jaarlijkse rentevoet.

MOT geeft training aan ambtenaren

PHILIPSBURG — Minister van Financiën Ersilia de Lannooy (PNP) stuurt medewerkers van de douane en het Meldpunt Ongebruikelijke Transacties (MOT) naar St. Maarten om ambtenaren te informeren en trainen. Dit gebeurt met het oog op de ontmanteling van de Nederlandse Antillen en de overdracht van taken en verantwoordelijkheden aan de eilandgebieden. St. Maarten moet zijn eigen meldpunt oprichten als het de status van land krijgt.

MOT-directeur Kenneth Dambruck vertelde dat hij donderdag een informatiesessie had met vertegenwoordigers van de overheid. Het MOT gaf vandaag een training aan de douane en zal morgen een bijeenkomst hebben met de financiële sector. Ook staat er sessies gepland met het Openbaar Ministerie (OM) en met twee afdelingen van de politie. Het is daarnaast de bedoeling dat de rapportagesoftware geïnstalleerd wordt bij de twee laatste casino's. Dambruck noemde de bij-

eenkomst van donderdag interessant. "Het belangrijkste was de uitleg aan de ambtenaren waar rekening mee gehouden moet worden bij de opzet van een MOT", aldus Dambruck. MOT is een administratieve, uitvoerende organisatie, die als buffer fungeert tussen de financiële sector en het OM. "Alleen transacties die na analyse verdacht zijn ge worden, worden aan het OM gerapporteerd. St. Maarten is een kleine samenleving en er moet voorzichtig worden omgegaan met informatie

met betrekking tot financiële transacties."

Dambruck zei dat de Nederlandse Antillen in 2010 worden geëvalueerd op het opvolgen van de aanbevelingen van de Financial Action Task Force (FATF). Deze internationale organisatie heeft veertig aanbevelingen met betrekking tot witwassen en negen met betrekking tot het financieren van terrorisme. Hij hoopt dat de Nederlandse Antillen in 2010 meer dan 50 procent van de aanbevelingen hebben opgevolgd. Als de Nederlandse Antillen niet aan voldoende eisen voldoen, wordt het land op de lijst van 'Non-Cooperative Countries and Territories' (NCCT) van het FATF gezet. "Dan worden we gezien als een land dat meewerkt aan witwassen en de financiering van terrorisme."

Preconferentie Bisdom Willemstad op Bonaire

KRALENDIJK — Het Bisdom van Willemstad organiseert in oktober een conferentie op Curaçao met als doel een strategisch plan voor het bisdom op te stellen voor de periode van 2008 tot en met 2011. Uitgangspunt van dit proces is het document Aparecida di Brasil van 2007. De conclusie van dat document is dat er een nieuwe benaderingswijze moet komen om te communi-

ceren met de mensen. Om tot het strategische plan te komen wordt een theologische reflectiemethode gebruikt waarbij het proces in drie fasen wordt onderverdeeld: zien, oordelen en handelen. De eerste fase, zien, bestond uit een enquête onder katholieken die in mei, juni en juli in de Antillen en op Aruba werd georganiseerd. De resultaten van de enquête zijn klaar en

worden nu geanalyseerd. De conferentie van oktober is de tweede fase in het proces. In voorbereiding daarop worden op alle eilanden deze maand een preconferentie georganiseerd. Op Bonaire vindt deze voorbereidende conferentie plaats op 25 en 26 augustus van vier uur 's middags tot negen uur 's avonds bij het pastorale centrum van de Kerk San Bernardo in Playa.

KRALENDIJK — "Ernst Stutterheim is een rots waarop Bonaire kan bouwen. Maak gebruik van deze man als jeugdleider, vooral voor het werk in de Scholengemeenschap Bonaire."

Dat zei gouverneur Frits Goedgedrag zondag tijdens de intrededienst van dominee Ernst Stutterheim in de Protestantse Kerk in Kralendijk. De nieuwe dominee komt na dominee Jan Jonkman die voor korte tijd opgevolgd werd door dominee Kenneth Kross. Dominee Stutterheim zelf zegt dat hij niet de talenten van zijn voorgangers Mercera, Jonkman en Kross heeft: "Ik heb mijn eigen talenten en ik ga het werk doen op mijn manier. Daarbij is het niet de

Dominee Ernst Stutterheim bevestigd op Bonaire

'U bent de speler en God is de toeschouwer'



Gezaghebber Herbert Domacassé met de beste wensen voor de nieuwe dominee van Bonaire, Ernst Stutterheim.

bedoeling dat ik ga werken en dat de gemeente als toeschouwer staat toe te kijken."

De vergelijking makend met sport, zegt hij: "U bent de speler, terwijl God de toeschou-

wer is. Mijn taak is om elk lid van de gemeente te coachen zodat hij zo goed als hij kan gaat presteren." Namens de Kerkenraad heette het lid Ifna Abreu-Thodé de nieuwe dominee welkom. Het Bestuurscollege van Bonaire was vertegenwoordigd door gezaghebber Herbert Domacassé en gedeputeerde van Welzijn Boy Clarendra (UPB). Symbolisch gaf de gezaghebber Bonaire over aan dominee Stutterheim door hem een vlaggetje van het eiland te overhandigen. Ook nodigde de gezaghebber hem uit voor de maandelijkse gebedsmorgen bij hem thuis op de eerste vrijdag van de maand. Namens de verschillende congregaties voerde pastor Alex Senchi het woord bij deze gelegenheid.

Sbo-leerlingen volgden toerisme workshops

KRALENDIJK — De eerste 'Mama Smile' sbo-projectweek van dit schooljaar is vorige week donderdag succesvol afgesloten. Ongeveer vijftig enthousiaste leerlingen van het tweede, derde en vierde jaar van het sbo behaalden hun certificaat voor het Tourism Awareness Program (TAP). Mama Smile kwam hoogstpersoonlijk de certificaten overhandigen.

Vorige week hadden de leerlingen van de sectoren Welzijn, Administratie en Techniek een leerzame week. Dit door het volgen van de TAP-workshops. Maandag kregen ze een informatieve bustour over het eiland. Vervolgens

volgden zij drie ochtenden waarin onder andere thema's zoals duurzaam toerisme, gastvrijheid en flexibiliteit aan bod kwamen. Tijdens deze projectweek bekeken de leerlingen Bonaire door de ogen van de toerist.

"Door de bustour zie ik het eiland vanuit een ander perspectief. We moeten conserveren wat we hebben", aldus Tamara Wanga. Joan-na Senche zegt daarnaast heel mooi: "Balans is de sleutel." Tahira de Palm vertelt het volgende: "We moeten goed omgaan met de toeristen want dat is in ons eigen belang." Voor Guadalupe Thomas was deze week ook geslaagd: "Ik heb de smaak te pakken om met toeristen te werken. Ik weet nu meer over

het eiland. Hiervoor wisten de toeristen zelfs meer over het eiland dan ik." Tot slot wist Adèle Evertsz wat zij wil: "In de toekomst wil ik meer in het toerisme gaan doen. Al deze informatie wil ik aan iedereen doorgeven en misschien wel als toeristengids. Ik wil namelijk nooit meer van Bonaire weg." Deze week hebben de eerstejaars van het sbo de workshops gevolgd en ook voor hen was het een gezellige en informatieve week.

Politie onderzoekt schietincident

PHILIPSBURG — De politie van Nederlandse en Franse zijde van St. Maarten werken nauw samen om te onderzoeken of er een verband is tussen een schietpartij zondagochtend vroeg voor een nachtclub aan de Nederlandse kant en een man die overleed aan schotwonden in het ziekenhuis van Frans St. Maarten. De politie ontdekte dat er 'een persoon verwond kon zijn geraakt' bij de schietpartij voor de deur van Club Vybz/Defiance Haven, rond kwart voor zes 's ochtends. Uren later meldde de gendarmerie de dood van een 23-jarige Fransman die was overleden aan twee schotwonden. Josner Fabre stierf om negen uur in het ziekenhuis terwijl hij werd geopereerd. Het is niet zeker dat er een verband bestaat tussen de twee zaken. "Technisch onderzoek moet nog gedaan worden", aldus hoofdofficier van justitie Taco Stein. "De gendarmes en rechercheurs voeren onderzoek uit om te bepalen wat er is gebeurd", aldus politiewoordvoerder Ricardo Henson. "We hopen dat we samen de antwoorden vinden op de vele vragen." De politie riep de bevolking op om informatie te verstrekken die kan helpen bij het onderzoek.

Tweeledige uitspraak in zaak Emilio Wilson

PHILIPSBURG — Het beroep in de zaak van Emilio Wilson Estate tegen het eilandgebied is deels af- en deels toegewezen. De zaak draait om de onderverdeling van het landgoed en de plaatsing ervan op de monumentenlijst. Edna Diggs, Marni Weinstock, Henri Brookson en Emilio Wilson BV gingen in beroep tegen de beslissing van de Eilandsraad om de onderverdeling af te keuren. Ook het Bestuurscollege keurde het verzoek af, omdat Emilio Wilson BV noch eigenaar noch de geautoriseerde vertegenwoordiger is. De rechter bepaalde dat 'niet geconcludeerd kon worden' dat Emilio Wilson BV de geautoriseerde vertegenwoordiger was toen het verzoek werd ingediend en wees dit beroep af. Hij zei dat de Eilandsraad niet geautoriseerd was om Emilio Wilson Estate op de monumentenlijst te zetten. Dit kan, op basis van de monumentenverordening, alleen door het BC gedaan worden.

Busharama gewijd aan bomen



PHILIPSBURG — Het jaarlijkse Busharama-evenement was dit jaar gewijd aan bomen en vond plaats te Rambeau. Laurelle 'Ya Ya' Richards, voorzitter van de Cultural Women Association en de Rambeau St. Louis Fête Association, verzamelde zondagmiddag familie en vrienden bij elkaar om hen uitleg te geven over de waardevolle bomen op het eiland. Busharama vindt elk jaar plaats op een andere historische plek. Te Rambeau ligt een historische put en erom heen staan diverse planten en bomen die gebruikt worden voor medicinale en praktische doeleinden zoals hoge bloeddruk, maar ook voor het schrobben van de vloer. Ya Ya en haar vrijwilligers hadden bovendien verschillende lokale etensgerechten bereid. Op de foto: Laurelle "Ya Ya" Richards, legt aan enkele tieners het belang uit van de verschillende boom- en plantensoorten op het eiland.

Advertentie Curaçao

Een greep uit onze meer dan 250 Euroshopper artikelen

Ananas-schijven op Siroop blik 567 gram 2.⁹⁹	Appelmoes pot 720 gram 2.⁷⁹	Augurken Zoetzuur pot 680 gram 2.⁹⁹	Bier blik 0,5 liter 1.⁹⁹	Cocktail-worstjes blik 400 gram 3.⁴⁹
Cola fles 1,5 liter 2.⁷⁹	Extra Jam Diverse smaken pot 450 gram 3.²⁹	Hoorntjes IJs met Vanillesmaak doos 8 stuks 6.⁴⁹	Rode bieten pot 680 gram 2.²⁹	Zilveruitjes pot 190 gram 1.⁵⁹
Maandag - Zaterdag: 08:00 - 20:00 uur Zondag: 10:00 - 20:00 uur Tel. 461 2411 www.ah.an				

Hopi bon in de ton!
Gewoon bij Albert Heijn.

Deze actie geldt t/m 19 december 2008.



Albert Heijn ZEELANDIA

Advertentie Curaçao

Bachelor - Opleidingen



In september kunt u beginnen!

The University of the Dutch Caribbean (UDC), in samenwerking met Saxion Hogescholen, biedt bachelor-opleidingen aan in de avonduren (deeltijd). Deze opleidingen leiden op tot officieel erkende bachelor-diploma's.

U kunt kosteloos een toelatingsgesprek aangaan met een van onze hbo/bachelor-medewerkers. Toelating kan ook geschieden op basis van EVC-beleid. Uw werkervaring en eerder behaalde studieresultaten kunnen meegenomen worden bij toelating en eventuele vrijstellingen.

Informatie en inschrijving dinsdag 26 augustus en donderdag 28 augustus van 17.00 u. tot 19.00 u. te Landhuis Groot Davelaar.

Voor meer informatie kunt u contact met ons opnemen, Telefoon: 7383300 • www.udc.an • info@udc.an

BACHELOR - Opleidingen

- Bedrijfsconomie (BE)
- Staatspraktijkdiploma (SPD)
- Commerciële Economie (CE)
- Hogere Juridische Opleiding (HJO)
- Applied Electrical & Electronic Engineering (AEEE)
- Bank – en Verzekeringswezen (HBV- AD)

SAXION

UDC
THE UNIVERSITY OF THE DUTCH CARIBBEAN

Fonds tast diep in de buidel



Het Shon We Evertsz Fonds heeft onlangs Kas di Cultura verblijd met een donatie. Directeur Rene Rosalia (derde van links) en zijn team bij de cultuurstichting ontvingen uit handen van fondsvoorzitter Lio Capriles (derde van rechts) een cheque ter waarde van 389.750 gulden. Ook aanwezig bij de overhandiging van de donatie was Cultuur-gedeputeerde Marilyn Alcala-Wallé (tweede van rechts). Kas di Cultura organiseert van 12 tot en met 21 september de jaarlijks terugkerende Cultuurweek.

Schedel aan voordeur

Duitse archeologen hebben een menselijke schedel gevonden waar een ijzeren spijker doorheen was geslagen. Het is waarschijnlijk het hoofd van een Romeinse legionair. De vondst werd gedaan tijdens opgravingen nabij de plaats Koborn-Gondorf aan de rivier de Moezel, meldt de Duitse dienst voor cultureel erfgoed. De vindsters vermoeden dat de Kelten het hoofd van een Romeinse legionair hadden

afgehakt en dat als trofee mee naar hun kamp hadden genomen. Bij de Kelten was het traditie de hoofden van verslagen vijanden aan de voordeur te nagelen. Tussen 55 en 53 voor Christus maakten de Romeinen vanuit Zuid-Europa hun opmars om het gebied van de Kelten te veroveren. Volgens archeologen is het de eerste schedel uit die periode die in zo'n goede staat in Duitsland is gevonden.

'Bach helpt soja gisten'

Japanse bedrijven die soja en miso produceren maken steeds vaker gebruik van klassieke muziek om het fermentatieproces te versnellen. Volgens een plaatselijke sojasausmaker is het productieproces van miso met 10 procent ingekort, dankzij de Matthäus Passion van Bach. De ondernemer richtte zeven speakers op de tanks waar

de miso in wordt gemaakt, meldt het Japanse persbureau Kyodo vandaag. Andere ondernemers kiezen voor Mozart of Beethoven om de rijst of sojabonen sneller te laten gisten. De hoge tonen in de muziek zouden volgens de zakenlui verantwoordelijk zijn voor het versnelde gisten. Ook zijn de producten lekkerder, claimen de fabrikanten.

Nertsenchaos

Een vrachtwagenchauffeur wist niet wat hij zag toen midden in de nacht plotsklaps duizenden nertsen de weg nabij het Deense Frederikshavn overstaken. De dieren ontsnapten uit een nertsenkwekerij, schrijft de Deense krant BT. In totaal ontsnapten 8600 nertsen, waarvan 4000 daadwerkelijk het terrein wisten te verlaten. De rest zit inmiddels weer in de hokken. Volgens de politie zijn de verblijven opengezet. Onduidelijk is nog door wie. Nertsenboerderijen zijn wel vaker slachtoffer van acties van dierenactivisten. Zij bevrijden de diertjes, die worden gehouden voor hun vacht.

Liefdes-cd

De Italiaanse premier Silvio Berlusconi werkt aan een nieuwe compact disc met liefdesliederen. De regeringsleider hoopt het album in december aan het publiek te kunnen presenteren. Berlusconi, die volgende maand zijn 72e verjaardag viert, werkt voor zijn muziekproject samen met de Italiaanse zanger Mariano Apicella. De songteksten van de politicus zullen door de 45-jarige Apicella worden vertolkt, net als in 2003 toen het duo een soortgelijk schijfje uitbracht Het vorige smartlap-album van Berlusconi en Apicella haalde in Italië de top-50.

Overleden

Modeontwerpster Riitta Immonen (90), grondlegger van het beroemde Finse modehuis Marimekko, is zondagavond overleden in een ziekenhuis in Helsinki. Ze beleefde haar doorbraak in 1951, toen ze als beginnend ontwerpster aan de slag mocht voor een modeshow van het textielbedrijf Printex. Om de show, Marimekko Project geheten, mogelijk te maken werd een apart bedrijf opgezet: Marimekko. Immonen werd hiervan voor de helft eigenaar. Enkele jaren later verliet ze Marimekko, maar haar hele leven lang bleef ze kleren ontwerpen.

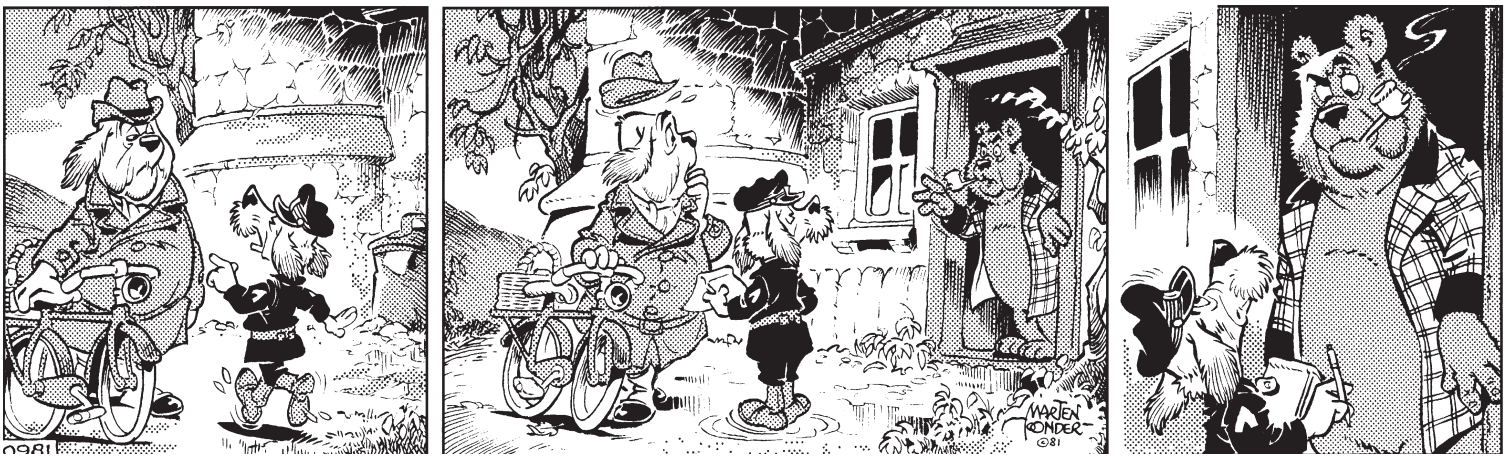
Fietsendief

De Canadese politie denkt dat zij de actiefste fietsendief ter wereld heeft opgepakt: Igor Kenk (49) uit Toronto zou 2865 fietsen hebben gestolen. De politie in de stad Toronto merkte in juni op dat het aantal fietsendiefstallen scherp was gestegen en plaatste daarop lokfietsen in de stad.

Die werden in de gaten gehouden door agenten in burger. Zo werd Kenk gepakt. Zijn winkel Bicycle Clinic stond zo stampvol gestolen fietsen dat de brandweer via het raam fietsen uit de bovenverdiepingen ging halen.

Door Marten Toonder

HEER BOMMEL EN DE AAMNAAK



Zijn vertrouwen werd niet beschaamd, want toen hij achter Bommelstein van zijn fiets stapte, kwam brigadier Snuf hem al tegemoet. 'Een ogenblikje', zei deze. 'Ik onderzoek klachten over een almanak die op het ogenblik in omloop is. En in de stad hoorde ik, dat u zich geabonneerd hebt op dat blaadje. Wat kunt u mij erover vertellen?' 'Heel veel', zei de bediende met overslaande stem. 'Het is bedrog van eenvoudige personen. Hun laatste spaarcenten gaan eraan. Hier moet worden ingegrepen, dat zeg ik ervan, wanneer ik zo astrant mag zijn.' 'Maar u hebt uw handtekening gezet', onderbrak de brigadier. 'Ik zal uw klachten noteren, maar ik kan niets beloven.'

Hij trok zijn boekje, maar voordat hij iets op kon schrijven, klonk de klagende stem van heer Bommel uit de keuken. 'Als er iemand met klachten is, ben ik het wel', riep deze uit. 'Ik wil weleens weten waar mijn koffie blijft! Ik ondervind alleen maar smeelapperij en honger en dorst, terwijl de almanak me warmte en vriendschap heeft beloofd, omdat ik de Eenvoud zoek! Het is oplichting.' Brigadier Snuf keek peinzend naar de contouren van het fraaie slot, die zich fier tegen de herfstvlucht aftekenden, en hij trok een wenkbrauw op. 'Eenvoud, hè?' herhaalde hij. 'Ik weet niet of hier van oplichting kan worden gesproken.'

'Aurelius' in Turkije

Archeologen hebben in Turkije delen van een groot marmeren beeld gevonden van de Romeinse keizer en filosoof Marcus Aurelius. Van het beeld zijn onder meer het hoofd, de voeten en de rechterhand, die een wereldbol vasthoudt. Het beeld van Marcus Aurelius zou in zijn geheel ongeveer 4,5 meter hoog zijn geweest. Eerder werd nabij deze lo-

catie een even groot beeld van de Romeinse keizer Hadrianus gevonden. Het beeld van Aurelius stond in een badhuis in Salagassos in het westen van Turkije. Dit oord was een belangrijke plaats totdat het in de 7e eeuw verwoest werd door een aardbeving. Aurelius regeerde het Romeinse rijk tussen 161 en 180 na Christus.

Toch geen Miss non

De missverkiezing voor nonnen in Italië gaat niet door. De initiatiefnemer, een Zuid-Italiaanse geestelijke, besloot maandag van de schoonheidswedstrijd af te zien na felle kritiek. Hij had al foto's van kloosterzusters ontvangen voor de verkiezingen op zijn internetblog. Priester Antonio Rungi wilde het idee uit de wereld helpen dat nonnen oud en vermoeid zijn. "Nonnen zijn bovenal vrouwen en schoon-

heid is een gave van God", liet hij zondag nog weten in de Italiaanse krant *Corriere della Sera*.

De Italianen vergeten dat er de laatste jaren veel 'jonge en vitale zusters' hun land zijn binnengekomen, vooral uit Afrika en Latijns-Amerika, aldus Rungi. Volgens de priester hadden nonnen zelf er bij hem op aangedrongen een Miss Suora-wedstrijd te houden.

Neanderthalers niet dom

De reputatie van Neanderthalers als domme beesten die zijn uitgestorven omdat de moderne mens hen te slim af was, is onterecht. Dat zeggen Britse onderzoekers aan de Universiteit van Exeter. De onderzoekers legden opgegraven gereedschap en gebruiksvoorwerpen van de uitgestorven prehistorische

mens onder de loep. Volgens de wetenschappers waren de Neanderthalers technologisch net zo geavanceerd en efficiënt als de homo sapiens. Er moeten andere redenen zijn waarom de Neanderthalers 28.000 jaar geleden uit Europa verdwenen, na 10.000 jaar naast de homo sapiens te hebben geleefd.

Erfenis 'Dokter Dood'

De zoon van nazibeul Aribert Heim, die 'Dokter Dood' werd genoemd, wil zijn vermiste vader dood laten verklaren. Rüdiger Heim hoopt op die manier aan de erfenis te komen. Hij wil het geld besteden aan de verwerking van de misdaden in het concentratiekamp Mauthausen, waar zijn vader dodelijke experimenten uitvoerde op gevangenen. Over het lot van de arts is sinds diens vlucht in 1962

officieel niets bekend. De opbrengst van de verkoop van een huis van Heim kwam op een geblokkeerde rekening, waarop inmiddels 1,2 miljoen euro staat.

Volgens het Simon Wiesenthal Centrum, dat is gespecialiseerd in de opsporing van oorlogsmisdadigers uit het Duitse Derde Rijk (1933-1945), is de kamparts van de SS nog in leven. De nazi zou zijn gezien in het zuiden van Chili. Aribert Heim zou dan 94 jaar zijn.

Mis voor jarige stichting

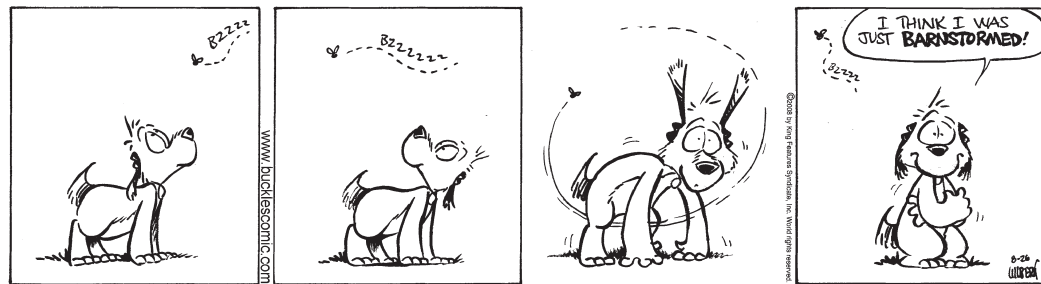


Foto: Edsel Simbo

Fundashon Nos Grandinan (FNG) vierde onlangs het vijfjarige bestaan met een mis in de kerk van Groot Kwartier. Op de foto onder anderen oud-minister Edsel 'Papy' Jesurun (tweede van rechts) van het FNG-bestuur tijdens de Heilige Communie. De stichting houdt in het kader van dit jubileum later in het jaar ook een huldiging voor 100-plussers.

BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



Moskou tart Westen met erkenning regio's Georgië

TBILISI — De Russische president Dmitri Medvedev heeft vandaag het Westen tegen zich in het harnas gejaagd door te verklaren dat Moskou de onafhankelijkheid van de afvallige Georgische regio's Zuid-Ossetië en Abchazië erkent. De Europese Unie, de NATO en de Verenigde Staten wezen er direct op dat de erkenning geen juridische gevolgen heeft.

Zuid-Ossetië en Abchazië hadden Rusland gevraagd hun onafhankelijkheid te bevestigen. Het Russische parlement stemde daarmee in, waardoor het laatste woord bij Medvedev terechtkwam. Hij tekende een verordening die de regio's formeel erkent. Medvedev stelde geduldig te zijn geweest in het conflict met Georgië. “Onze aanhoudende voorstellen zijn onbeantwoord gebleven”, aldus de Russische president. Hij zei dat Georgië, de VN en de NAVO hem hebben genegeerd.

“Dit is geen makkelijke keuze, maar de enige manier om de levens van de mensen in de gebieden te redden”, zei Medvedev. Hij heeft inmiddels het Russische ministerie van Buitenlandse Zaken opdracht gegeven diplomatieke betrekkingen aan te gaan met de twee gebieden. Een woordvoerder van de Europese Commissie stelde dat het besluit van Medvedev geen juridische gevolgen heeft. Eerder gaven de ministers van Buitenlandse Zaken van de 27 EU-landen politieke steun aan Georgië, waar het Russische leger eerder deze maand tijdelijk binnenviel. Maandag komen de regeringsleiders van de EU-landen bijeen om te praten over de zaak.

De Georgische regering reageerde verontwaardigd op de erkenning van Abchazië en Zuid-Ossetië door Medvedev. “Het is een openlijke annexatie van deze gebieden



Foto: AFP

De bewoners van de afvallige Georgische provincies Abchazië en Zuid-Ossetië hebben vandaag opgetogen gereageerd op het besluit van Moskou om hun onafhankelijkheid te erkennen. In de Abchazische hoofdstad Suchumi gingen feestende mensen de straat op, waren auto's met vlaggen getooid, werden flessen champagne ontkurkt en werd met geweren in de lucht geschoten.

die deel zijn van Georgië”, aldus onderminister Giga Bokeria van het ministerie van Buitenlandse Zaken. Washington betreurt het besluit van Moskou. Dat zei de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Condoleezza Rice, tijdens haar werkbezoek in Israël. Ze merkte op dat de betrokken regio's zich 'duidelijk binnen de internationaal erkende grenzen van Georgië' bevinden.

Ook Frankrijk, Duitsland, Groot-Brittannië en andere westerse landen verwierpen de verklaring van Medvedev. “We vinden dit een betreurenswaardig besluit”, aldus een woordvoerder van het Franse ministerie van Buitenlandse Zaken. Een zegsman van het Britse ministerie van Buitenlandse Zaken herbevestigde de steun van Londen aan de 'soevereiniteit en de territoriale inte-

griteit' van Georgië.

De Britse minister van Buitenlandse Zaken, David Miliband, heeft aangedrongen op een internationale coalitie, die Rusland tot de orde moet roepen. “Ik houd vandaag gesprekken met internationale partners en ik bezoek morgen Oekraïne, om er zeker van te zijn dat ik een zo breed mogelijke coalitie tegen Rusland van de grond kan krijgen”, aldus Miliband.

De secretaris-generaal van de NAVO, Jaap de Hoop Scheffer, veroordeelt de beslissing van Rusland om de twee Georgische provincies Zuid-Ossetië en Abchazië te erkennen. “Dit is een directe schending van de talrijke resoluties van de VN-Veilighedsraad met betrekking tot de territoriale integriteit van Georgië die Rusland zelf heeft goedgekeurd”, aldus De Hoop Scheffer in een verklaring.

Niet welkom in Moskou

Rusland heeft een voor komend najaar gepland bezoek aan Moskou van NAVO-topman Jaap de Hoop Scheffer uitgesteld.

Dat heeft de Russische ambassadeur bij de NAVO in

een verklaring laten weten. Moskou heeft het besluit genomen uit ongenoegen over de handelwijze van de NAVO na het uitbreken van de crisis rond de afvallige Georgische regio's Zuid-Ossetië en Abchazië.

Zardari officieel kandidaat

ISLAMABAD — Asif Ali Zardari, de weduwnaar van de vorig jaar vermoorde premier Benazir Bhutto, heeft zich vandaag officieel kandidaat gesteld voor het presidentschap. Dat hebben leden van zijn Pakistaanse Volkspartij (PPP) bekendgemaakt.

Op 6 september kiezen de beide kamers van het federale parlement en de raden van de vier provincies de opvolger van president Pervez Musharraf. Deze

trad vorige week af nadat de oppositiepartijen een afzettingsprocedure hadden aangekondigd.

De Pakistaanse Moslim Liga (PML-N) van ex-premier Nawaz Sharif, die maandag uit de regeringscoalitie stapte, heeft de voormalige opperrechter Saeed us Zama Siddiqui kandidaat gesteld. De partij van Musharraf heeft zijn secretaris Mushahid Hussain naar voren geschoven voor het hoogste ambt.

Veel patriottisme bij Democratische Conventie

DENVER — Het vier dagen durende partijcongres van de Amerikaanse Democraten is gisteren begonnen met veel vertoon van vaderlandsliefde en nieuwe hoop voor de toekomst.

De vrouw van de Democratische presidentskandidaat Barack Obama, Michelle Obama, hield een gloedvolle toespraak die menigeen tot tranen rorde en waarvoor ze een staande ovatie kreeg. Michelle Obama (44) belooft de trouw aan de 'zegeningen' van de Amerikaanse droom en preekt haar man als een goede huisvader en leider. “Ik kom hier als een echtgenote die houdt van haar man en gelooft dat hij een buitengewone president zal zijn”, hield Michelle haar gehoor voor. “Barack en ik zijn opgevoed met veel gemeenschappelijke waarden. Dat je hard werkt voor wat je in het leven wilt en dat je mensen met waardigheid en respect behandelt”, aldus Michelle. Ze belooft dat Barack Obama de oorlog in Irak op een

verantwoordelijke manier zal beëindigen en ervoor zal zorgen dat elke Amerikaan een ziektekostenverzekering heeft. Obama zal 'Amerika de verandering brengen die het nodig heeft'.

Ze preekt in haar toespraak senator Hillary Clinton, waarna de aanwezigen in gejuich losbarstten. Daarmee haalde ze voor een deel de kou uit de lucht. Velen vreesden voor een tweespalt binnen de partij tussen aanhangers van Obama en de echtgenote van ex-president Bill Clinton. Hillary heeft Barack Obama maandenlang het vuur na aan de schenen gelegd in de strijd om de nominatie voor de Democratische presidentskandidatuur. Voordat de vergadering begon, benadrukte Clinton echter Obama te steunen. Ze drong er bij haar aanhangers op aan hun stem aan Obama te geven. Hillary Clinton zelf houdt vandaag een toespraak, waarnaar met belangstelling wordt uitgezien.

Menig toevoerder kreeg de tranen in zijn ogen toen de zieke senator Ted Kennedy, de laatste overlevende broer van de vermoorde president John F. Kennedy, onverwacht verscheen. Het was tot op het laatste moment onzeker of de 76-jarige Ted Kennedy, die aan een hersentumor lijdt, zou spreken. Kennedy zei dat Barack Obama president moet worden om Amerika en de wereld te verbeteren. De avond kon niet meer stuk toen de twee dochters van Obama, Sasha (7) en Malia (10), op het toneel verschenen op de tonen van Isn't she lovely van Stevie Wonder. “Ik houd van je papa”, riep Sasha opgewonden in de microfoon toen ze haar vader zag via een satellietverbinding. Obama, die zelf in Kansas City zat, sprak via een satelliet de aanwezigen toe. Donderdag zal hij in levende lijve aanwezig zijn in Denver. Dan zal hij in een toespraak voor meer dan 75.000 mensen officieel de presidentskandidatuur aanvaarden.

Mugabe uitgejouwd bij opening parlement Zimbabwe

HARARE — De Zimbabweaanse president Robert Mugabe heeft vandaag de eerste zitting van het nieuwe parlement geopend. Hij werd tijdens zijn rede uitgejouwd door parlementariërs van oppositiepartij MDC.

Mugabe sprak de verwachting uit dat zijn partij ZANU-PF en de MDC een overeenkomst zullen bereiken over een overgangsregering in Zimbabwe. Hij zei 'geïsoleerde gevallen' van politiek geweld na de stembusgang te betreuren, maar 'gelukkig hebben alle politieke partijen hun verantwoordelijkheid

daarvoor erkend'. Dat bleek tegen het zere been van de oppositie, die Mugabe beschuldigt van intimidatie van haar aanhangers.

De MDC was bij de openingszitting aanwezig, ondanks een eerder dreigement de bijeenkomst te zullen boycotten. De partij had door verstek te laten gaan willen benadrukken dat de onderhandelingen tussen de MDC en de regeringspartij ZANU-PF van Mugabe over het delen van de macht in Zimbabwe nog niet zijn afgerond. De ZANU-PF en de MDC

voeren sinds de tumultueus verlopen verkiezingen overleg, op zoek naar een uitweg uit het politieke geweld dat Zimbabwe de afgelopen maanden heeft geteisterd. De gesprekken liepen enkele weken geleden echter vast, waarna de pesterijen richting de oppositie werden hervat. Zo namen de autoriteiten de paspoorten in van drie MDC-onderhandelaren, onder wie partijleider Morgan Tsvangirai, toen zij op het punt stonden af te reizen naar een overlegronde in Zuid-Afrika.

Noord-Korea stopt afbouw nucleaire activiteiten

SEOUL — Noord-Korea is gestopt met de afbouw van de nucleaire activiteiten. Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken zei vandaag zelfs dat het communistische land overweegt de nucleaire centrale in Yongbyon weer in gang te zetten.

Noord-Korea is boos op de Verenigde Staten, omdat die het land niet van de terreurlijst haalden zoals eerder was beloofd. De VS zegden dat toe nadat Noord-Korea eind juni na lang dralen een document had overgedragen waarin de nucleaire activiteiten van het land staan beschreven. De VS willen nu eerst de gegevens in het document verifiëren voor zij Noord-Ko-

rea van de lijst schrappen. Noord-Korea stelt dat de VS de afspraken schenden, omdat die geen vooraf gestelde voorwaarde was. Daardoor is Noord-Korea ook vrij om te handelen, concludeert de zegsman. “Het zou een grote fout zijn als de Amerikanen denken dat ze onze huizen kunnen doorzoeken, zoals ze in Irak hebben gedaan.” Noord-Korea betwijfelde ook of het zeslandenoverleg nut

heeft als de VS doen waar ze zin in hebben. De VS, Rusland, Noord- en Zuid-Korea, Japan en China proberen al jaren de atoomproblematiek op te lossen, maar de onderhandelingen lopen regelmatig vast. De zegsman stelt dat 80 procent van het nucleaire complex in Yongbyon inmiddels is afgebroken. Een koeltoren werd opgeblazen als symbool van goede wil.

Onder toezicht van Amerikaanse waarnemers ontmantelden de Noord-Koreanen onder meer een reactor die plutonium kon verwerken.

Voeren als toeristische attractie



Foto: AFP/Yuri Cortez

TARCOLES — Juan Carlos Buitrage voedert in het Costaricaanse Tarcoles een krokodil op de oevers van de Tarcoles rivier. Het is een onderdeel van de krokodil-safaritour die daar – zo'n 100 kilometer ten zuidwesten van San José – wordt gehouden. De tours zijn een succes en worden inmiddels al door zes bedrijven aangeboden. De toeristen worden met bootjes over de rivier gevaren om de dieren in hun natuurlijke omgeving te zien.

Tientallen doden door aanslag op politie in Irak

BAGDAD — Een zelfmoordenaar heeft zich vandaag opgeblazen in een menigte voor een wervingskantoor van de politie in de Iraakse stad Jalawla. Daardoor kwamen zeker 28 mensen om het leven en raakten 45 mensen gewond.

Voor het kantoor stonden jonge mensen in de rij die bij de politie wilden werken. Onder hen vielen de meeste slachtoffers. Ook een aantal agenten raakten gewond. De dader kwam aanrijden in een auto, maar werd door de

beveiliging gestopt. Vervolgens sprong hij uit zijn voertuig, rende de menigte in en liet zijn bomvest ontploffen. De aanslag is nog niet opgeëist. Het incident komt twee dagen na een zelfmoordaanval tijdens een feest in het westelijk deel van Bagdad. Daarbij kwamen zeker 25 mensen om het leven. De twee aanslagen komen na een periode van betrekkelijke rust. De afgelopen tijd waren er de minste geweldadigheden sinds vier jaar. Jalawla ligt 150 kilometer ten noorden van Bagdad.

VN bevestigen dood 90 burgers Afghanistan

KABUL — Medewerkers van de Verenigde Naties hebben overtuigend bewijs gevonden dat vorige week negentig burgers zijn gedood door luchtaanvallen van de door de Amerikanen geleide troepenmacht in Afghanistan. Dat heeft de VN-organisatie voor hulp in Afghanistan Unama vandaag laten weten.

De VN-organisatie heeft

onder meer gesproken met mensen die getuige waren van de luchtaanvallen. Maandag eiste de Afghaanse regering nieuwe onderhandelingen over de akkoorden die de aanwezigheid van de tienduizenden buitenlandse militairen in het Aziatische land regelen. Kabul kwam met die eis naar aanleiding van de luchtacties van vorige week in het westen van Afghanistan.

Mechanisme toestel Spanair stond in achteruit

MADRID — Een aandrijfmechanisme in een van de motoren van het neergestorte toestel van Spanair stond in zijn achteruit. Dat hebben de Spaanse kranten El País en El Mundo gemeld op gezag van luchtvaartdeskundigen.

Het is onduidelijk waarom het mechanisme in zijn achteruit stond, toen het vliegtuig vorige week van de luchthaven van Madrid wilde

opstijgen. Het mechanisme dient om het vliegtuig te laten remmen en kan normaal gesproken alleen worden geactiveerd wanneer een toestel zich op de grond bevindt. Een stewardess die de vliegtuigramp heeft overleefd, stelde in El País dat het vliegtuig bij het opstijgen geen kracht had. Het toestel van Spanair stortte vorige week woensdag door nog onbekende oorzaak neer bij Madrid. Meer dan 150 inzittenden kwamen daardoor om het leven.

Vanaf 2015 meer sterftes dan geboortes in EU

LUXEMBURG — Vanaf 2015 overlijden er meer mensen in de huidige EU-landen dan er geboren worden. Dat staat in een prognose van het Europees statistisch bureau Eurostat. De trend heeft alles te maken met de vergrijzing. De 65-plussers vormen nu ruim 17 procent van de bevolking. Dat stijgt tot meer dan 25 procent in 2035 en zelfs 30 procent in 2060. De bevolking van de huidige EU-landen groeit volgens Eurostat van 495 miljoen op 1 januari 2008 tot 521 miljoen in 2035. Door dalende immigratie daalt het aantal dan tot 506 miljoen in 2060.

Duitse politie doorzoekt panden Milli Görüs

KEULEN — De Duitse politie heeft huiszoekingen gedaan in kantoren van de Turkse religieuze organisatie Milli Görüs. Ook huizen van leiders van de organisatie werden doorzocht. Volgens de staatsadvocaat wordt Milli Görüs verdacht van overtredingen van het belastingrecht. Hij ging niet in op de inhoud van die verdenking.